

# LOHBERGER®



## Varioline LCP

La cuisinière avec module pellet

## MANUEL D'UTILISATION

# Index

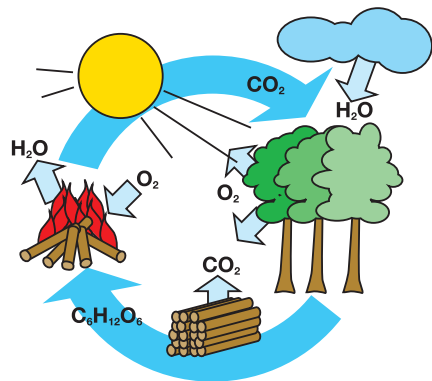
<b>1. Introduction</b>	<b>3</b>	Remplir le réservoir	18
<b>2. Notre contribution à la protection du climat</b>	<b>3</b>	Contrôle	18
<b>3. Consignes de sécurité</b>	<b>3</b>	<b>27. Contrôle avant la mise en marche</b>	<b>18</b>
A l'installation et lors du fonctionnement	3	Pression de l'installation	18
Plaques de cuisson	3	Cheminée	18
Four	3	Air de combustion	18
<b>4. Remarques importantes avant l'installation et la mise en service</b>	<b>4</b>	<b>28. Mode de chauffage pellets</b>	<b>19</b>
Une installation et mise en place professionnelles et conformes	4	<b>29. Mise en marche du brûleur à pellets</b>	<b>19</b>
Fonctionnement correct	4	<b>30. Réglage de la puissance de chauffe</b>	<b>19</b>
Exigences pour le conduit de cheminée sur les installations de chauffage	4	<b>31. Arrêt du brûleur à pellets</b>	<b>19</b>
Nettoyage et entretien périodiques	4	<b>32. Fonctionnement avec bois en bûche</b>	<b>20</b>
Attention	4	Démarrage	20
Comportement correct en cas de feu de cheminée ou de conduit de fumée	4	Remettre du combustible	20
<b>5. Combustibles</b>	<b>5</b>	Hauteur de chargement du combustible	20
BOIS	5	Réglages d'air de combustion	20
PELLETS / GRANULÉS DE BOIS	5	Valeurs indicatives pour la quantité nécessaire à la combustion et la durée	20
Stockage des pellets	5	<b>34. Allumage de bûches par le brûleur à pellets</b>	<b>21</b>
<b>7. Combustibles inappropriés</b>	<b>5</b>	<b>33. Alimentation en bûches en mode de chauffage pellets</b>	<b>21</b>
<b>6. Combustibles non autorisés</b>	<b>5</b>	<b>35. Chauffage / Cuisson / Pâtisserie et rôti</b>	<b>21</b>
<b>8. Montage de l'appareil</b>	<b>6</b>	Chauffage	21
<b>9. Clapet de préchauffage</b>	<b>7</b>	Chauffer pendant l'intersaison	21
<b>10. Tige à secouer la grille</b>	<b>7</b>	Cuisson	21
<b>11. Sécurité de la porte des cendres</b>	<b>7</b>	Pâtisserie et rôti	21
<b>12. Régulateur d'air</b>	<b>7</b>	<b>37. Fonctionnement en été / en hiver</b>	<b>22</b>
Régulateur d'air primaire	7	<b>36. Messages de service</b>	<b>22</b>
Régulateur d'air secondaire	7	Message de service « Nettoyage appareil »	22
<b>15. Four</b>	<b>8</b>	Message de service «Maintenance appareil»	22
Thermomètre du four	8	Message de service «entretien»	22
<b>13. Description des fonctions</b>	<b>8</b>	<b>38. Entretien / Nettoyage</b>	<b>23</b>
<b>14. Modes de fonctionnement / États de fonctionnement</b>	<b>8</b>	Nettoyage avec l'aspirateur	23
Appareil ÉTEINT	8	Ouverture de nettoyage	23
Mode bûches	8	Grille	23
Mode pellets	8	Cendrier	23
<b>16. Commande du brûleur à pellets</b>	<b>9</b>	Cendrier brûleur à pellets	23
<b>17. Mise en marche et arrêt de l'appareil</b>	<b>9</b>	Nettoyage de la chambre à combustion	24
<b>18. Commandes de base</b>	<b>10</b>	Nettoyage du four	24
<b>19. Purge cheminée</b>	<b>11</b>	Nettoyage pierre à flamme pellets	24
<b>20. Test ramoneur</b>	<b>11</b>	Nettoyage du conduit de fumée de raccordement	24
<b>21. Réglages</b>	<b>12</b>	Réservoir journalier à pellets	24
Heure / date	12	Porte du four	25
Mode automatique	12	Nettoyage de la porte vitrée du four	25
Horaires de chauffage	13	Grilles latérales du four	25
Blocage écran	13	Nettoyer la vitre de la chambre à combustion	26
Code de service	13	Montage	26
<b>22. Informations</b>	<b>14</b>	Plaque de cuisson en acier	26
RAZ	14	Plaque de cuisson en vitro-céramique	27
Été / hiver	14	<b>39. Guide de dépannage</b>	<b>28</b>
WiFi (option)	14	<b>40. Service client</b>	<b>29</b>
Télémaintenance	14	<b>41. Guide de dépannage brûleur à pellets</b>	<b>30</b>
Capteurs	15	<b>42. Remettre à zéro / Sécurité limiteur de température (STB)</b>	<b>31</b>
Acteurs	15	<b>43. Caractéristiques techniques</b>	<b>32</b>
<b>23. Niveau usine</b>	<b>16</b>	Alimentation électrique	32
<b>24. Commande externe / Appareil ambiant</b>	<b>16</b>	Consommation d'énergie (Démarrer / Exécuter)	32
Système / Version logiciel	16	<b>44. Agrément</b>	<b>32</b>
Heures de fonctionnement	16	<b>45. Dimensions de l'appareil / raccords</b>	<b>33</b>
<b>25. Vue d'ensemble des menus</b>	<b>17</b>	<b>46. Conditions de garantie</b>	<b>34</b>
<b>26. Première mise en marche</b>	<b>18</b>	<b>Déclaration de conformité CE</b>	<b>35</b>

## 1. Introduction

En choisissant le poêle-cheminée Varioline LCP, vous avez opté pour un produit de qualité de Lohberger. Nous accordons une importance toute particulière, non seulement à un design intemporel et élégant, mais également à une technique de combustion sophistiquée, à des matériaux de haute qualité ainsi qu'à une fabrication irréprochable. Une utilisation et un entretien corrects sont indispensables pour un fonctionnement sans incidents et une longue durée de vie. Veuillez donc lire attentivement ce manuel d'utilisation. Nous sommes convaincus que cet appareil vous apportera ensuite entière satisfaction.

Votre LOHBERGER Heiz + Kochgeräte Technologie GmbH

## 2. Notre contribution à la protection du climat



Le bois dégage en brûlant la même proportion de CO<sub>2</sub> qu'il a absorbé avant en tant qu'arbre. Il n'existe aucune différence entre la combustion du bois et la décomposition dans la forêt.

Le chauffage au bois respecte ainsi le « cycle biologique naturel »

## 3. Consignes de sécurité

### ATTENTION AUX ENFANTS!

En fonctionnement, l'appareil devient brûlant, en particulier la vitre et l'habillage. Veuillez veiller à ce que les enfants respectent une distance de sécurité suffisante pendant que l'appareil chauffe.



### ATTENTION! Risque de brûlures

N'oubliez pas que certains éléments de l'appareil (porte de chargement, poignées, etc.) deviennent brûlants pendant le fonctionnement et présentent ainsi un risque de brûlure. Pour les interventions sur l'appareil, utilisez le gant de sécurité fourni ou le soulève-grille.

### ATTENTION! Risque d'incendie

Les ouvertures de convection d'air ne doivent pas être fermées afin d'éviter toute accumulation de chaleur. À l'installation de l'appareil, il est important de tenir compte des distances de sécurité par rapport à tous les éléments inflammables.

### A l'installation et lors du fonctionnement

- Lors de l'installation, veuillez suivre le mode d'emploi et respectez chaque point.
- Respectez les distances de sécurité lors de l'installation de la cuisinière.
- Vérifiez l'étanchéité du tube à fumée.
- Contrôlez si la cuisinière présente des dégâts (p. ex. les vitres).
- Veillez à ne jamais mettre plus de bois que nécessaire pour la puissance nominale (env. 1-2 kg).
- Pour remettre du combustible, ouvrez doucement la porte et laissez s'échapper les fumées pour éviter que celles-ci aillent dans le local.
- Pensez à ce que quelques éléments de la cuisinière (tube à gaz résiduels, porte de remplissage, poignées etc.) peuvent être brûlants lors du fonctionnement et donc présenter un danger de brûlure!
- Ne fermez pas la cuisinière en chauffant – danger de déflagration.

### Plaques de cuisson

- Des graisses et huiles trop chaudes peuvent s'enflammer toutes seules, veuillez donc uniquement préparer des plats comprenant de la graisse et de l'huile, p. ex. des frites, sous surveillance. N'éteignez jamais de la graisse ou de l'huile en flammes avec de l'eau! Mettez un couvercle et enlevez la casserole de la plaque de cuisson chaude.
- En cas de dégâts ou de bris de la plaque de cuisson en vitro-céramique, éteignez l'appareil.
- Ne posez jamais de papier d'aluminium ou de plastique sur les plaques de cuisson. Des éléments combustibles ou inflammables peuvent constituer un danger en les posant sur une des plaques de cuisson lors du fonctionnement.

### Four

- Danger de brûlure en travaillant dans le four! Utilisez des maniques, des gants ou d'autres objets similaires.
- Ne laissez pas d'objets dans le four qui pourraient constituer un danger lors de la mise en marche.
- Attention en ouvrant la porte du four. Ne vous penchez pas tout de suite au-dessus de la porte du four ouverte. En l'ouvrant, de l'air chaud ou aussi de la vapeur peuvent sortir par l'ouverture de la porte. Fermez toujours complètement la porte du four en l'utilisant.

## 4. Remarques importantes avant l'installation et la mise en service



- Avant le raccordement de l'appareil à la cheminée, veuillez informer le maître ramoneur de votre lieu de résidence.
- Cette documentation est à lire attentivement avant l'installation et/ou la mise en service de l'appareil.
- La garantie ne s'appliquera pas en cas de non-respect du mode d'emploi !
- Conservez ce mode d'emploi soigneusement. En cas de perte, nous en envoyons volontiers un nouveau. Vous trouverez dans ce manuel des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage, l'entretien et la maintenance de l'appareil afin que vous puissiez en tirer le meilleur parti.

### Une installation et mise en place professionnelles et conformes

La sécurité de l'appareil est effective uniquement si l'installation est réalisée par un spécialiste dans le respect des législations et prescriptions locales en vigueur sur le lieu d'exploitation. S'assurer du respect des exigences selon la législation en vigueur, les normes ainsi que les directives légales de construction et lutte contre l'incendie. Assurez-vous des conseils du ramoneur concerné pour le jugement des conditions de construction ou techniques.

**Arrivée d'air frais** suffisante dans la pièce où se trouve le poêle pendant la période de chauffage! Il est nécessaire d'obtenir un échange d'air d'au moins 0,8 fois le volume par heure au moyen d'une ventilation permanente et garantie de la pièce. Quand on dispose de fenêtres et de portes bien étanches ou si d'autres appareils, comme une hotte d'aspiration, un séchoir à linge ou un ventilateur, fonctionnent dans la pièce où est situé le poêle et aspirent de l'air, il faut éventuellement provoquer un apport d'air frais de l'extérieur pour la combustion dans le poêle. Les ouvertures d'alimentation en air frais ne doivent jamais être fermées.

**Les 2-3 premiers jours d'utilisation il faut réduire la puissance.** Ainsi la maçonnerie du poêle peut sécher lentement et donc aura une plus longue durée de vie! Lors du fonctionnement pendant les premiers jours, il se peut que l'habillage en chamotte se fissure à cause des tensions. La fonction de chauffage n'est cependant pas remise en question.

### Fonctionnement correct

**Manipulation correcte** en observant les indications de mise en place et de service ainsi que les consignes de sécurité et de préservation de l'environnement.

Veuillez noter que votre appareil n'a pas été prévu pour la sécurité des enfants (portes, etc.), et donc il ne doit pas être manipulé par des enfants ou des personnes non autorisées.

En cas d'installation, de mise en service ainsi que de mise en œuvre non conformes (par rapport à la documentation technique, au manuel de service) tout recours en garantie est supprimé.

Ouvrir la trappe de tirage uniquement lors de la mise en marche, maintenir fermées les portes de chauffe et du cendrier. Eviter une surchauffe de la cuisinière (par exemple de faire rougir la plaque de cuisson en acier). Les dommages ainsi causés sont exclus de la garantie!

### Utiliser uniquement le combustible correct

Utiliser uniquement le combustible correct en choisissant des variétés préservant l'environnement, de grande qualité et sèches. (Voir Combustibles).

### Exigences pour le conduit de cheminée sur les installations de chauffage

La compatibilité et les capacités de fonctionnement de conduits de cheminée neufs ou déjà existants doivent être confirmées par le certificat de contrôle délivré par le ramoneur responsable du secteur, et ce avant la (première) mise en service.

Le conduit de cheminée doit être libéré par l'exploitant (pas de couvercle ou de bouchon). Il faut signaler tout défaut et/ou modification sur le conduit de cheminée et sur l'installation de chauffage. En raison de la basse température des fumées lors de la période de transition il faut toujours construire le conduit insensible à l'humidité et étanche. La fumée ou les émissions gazeuses doivent s'échapper à l'air libre sans entrave.

### Nettoyage et entretien périodiques

Chaque nouvel appareil de chauffage y compris tous les composants raccordés au système (par exemple le conduit de cheminée, pièces de raccordement, ...) doivent être régulièrement nettoyés et entretenus afin de garantir le bon fonctionnement et le bon rendement.

Pour cela observer les instructions de nettoyage et de maintenance de ce manuel. Votre ramoneur s'occupera volontiers du nettoyage du foyer. Seul un appareil propre et bien réglé est un appareil de chauffage économique.

Monter uniquement des pièces d'origine, qui vous seront fournies par votre revendeur ou directement par nos services.

Les pièces d'usure (par exemple joints), pièces supportant de fortes contraintes thermiques (chamotte, pièces en fonte) ou les pièces de cuisinière cassées doivent être réparées ou remplacées rapidement.

## Attention

Il est possible que le conduit de cheminée bouchonne quand l'appareil est remis en marche après une longue période de pause. Avant de mettre l'appareil en marche faire vérifier le conduit par un professionnel (ramoneur).

## Comportement correct en cas de feu de cheminée ou de conduit de fumée

En raison d'un nettoyage irrégulier du foyer, du conduit de raccordement et du conduit de fumée, ou lorsqu'on brûle des combustibles non adaptés, cela peut entraîner l'inflammation spontanée de résidus. Dans ce cas cela produit un feu de cheminée.

**Fermer les portes du poêle et mettre le clapet de réglage de tirage sur « o »! Eloignez les pièces de construction inflammables du conduit de cheminée! Il ne faut SURTOUT JAMAIS essayer d'éteindre le feu de conduit de cheminée avec de l'eau. La formation soudaine de vapeur d'eau peut faire éclater le conduit de cheminée.** --> Appelez les pompiers au numéro d'urgence!

## 5. Combustibles

### BOIS

Le bois en bûches doit avoir un taux d'humidité d'env. 20 % du poids du bois anhydre. Les bûches s'enflamment ainsi rapidement et offrent pour la même proportion de bois un résultat énergétique supérieur aux grosses bûches. L'épicéa, le sapin ou l'aulne sont entreposés à l'air libre au moins 2 ans, le bois dur voir 3 ans (sous abri):

La signification de la teneur en eau du bois pour le résultat énergétique est indiquée dans le (Tab. 1):

### PELLETS / GRANULÉS DE BOIS

Utiliser uniquement des pellets / granulés de bois (image 1) qui remplissent les normes qualitatives comparables à celles en vigueur en Autriche Ö-Norm M7135 et en Allemagne DIN+. Diamètre 6 mm, longueur 30 mm max

### Stockage des pellets

Le taux d'humidité des granulés de bois est de 10% maximum à la livraison. Ils doivent être transportés et entreposés absolument en milieu sec. Le local de stockage doit être exempt d'impuretés.

Stockage du bois	Pourcentage d'eau %	Puissance du chauffage kWh/kg
Abattage directement de la forêt	50	~2,3
Stocké pendant l'hiver	40	~2,7
Stocké pendant l'été	18-25	~3,4
Séché à l'air	15-20	~4,2

Tab. 1

## 7. Combustibles inappropriés

Bois humide, morceaux d'écorces, sciure de bois, plaquettes. Petit bois, copeaux de bois, particules de bois. Pour allumer, n'utiliser du papier qu'en petites quantités. Ce genre de combustibles dégage un taux élevé de polluants et de cendres ; la valeur calorifique restant minime

## 6. Combustibles non autorisés

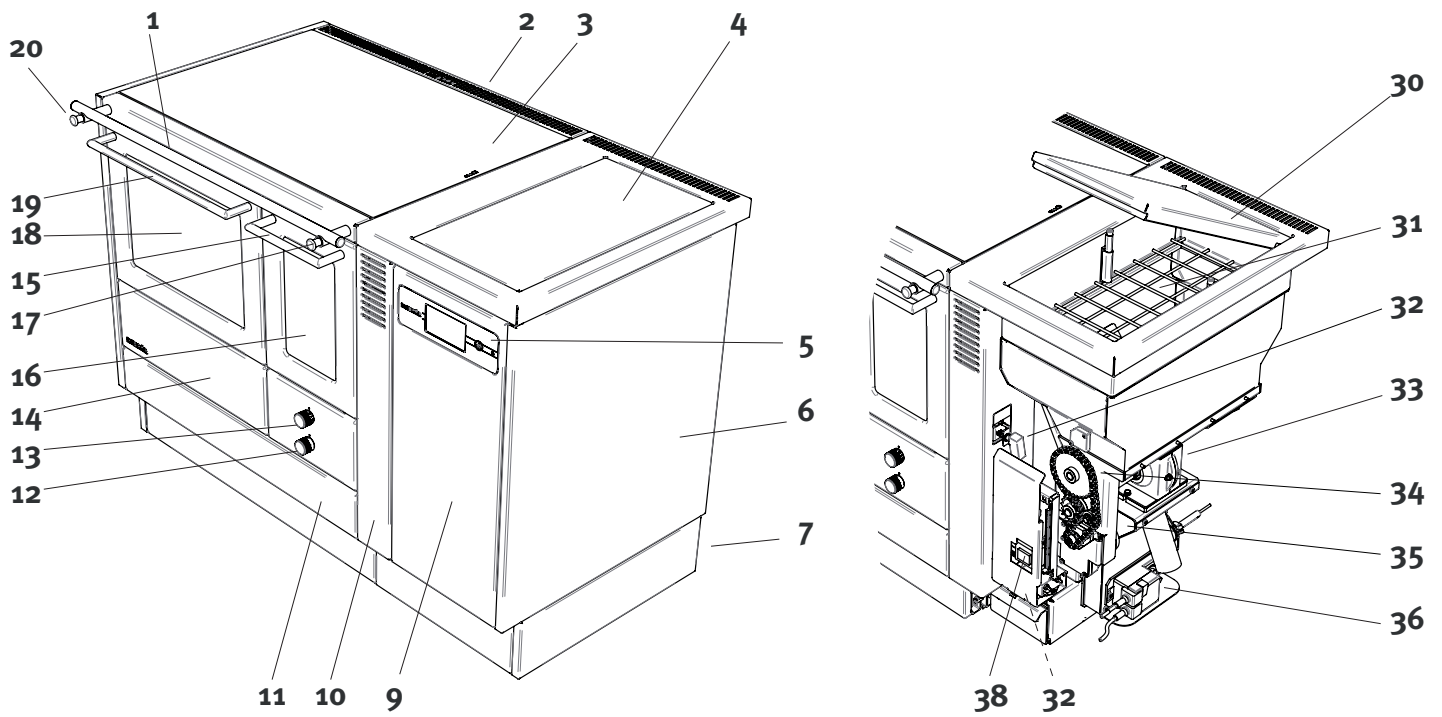
Bois à surfaces traitées (plaqué, laqué, imprégné, etc.), aggloméré, déchets de toutes sortes (emballages), matières plastiques, papier journal, caoutchouc, cuir, textiles, etc.

La combustion de telles matières pollue l'environnement et est interdite par la loi. L'utilisation de charbon comme combustibles n'est pas autorisée. L'appareil n'est pas testé pour de tels combustibles.

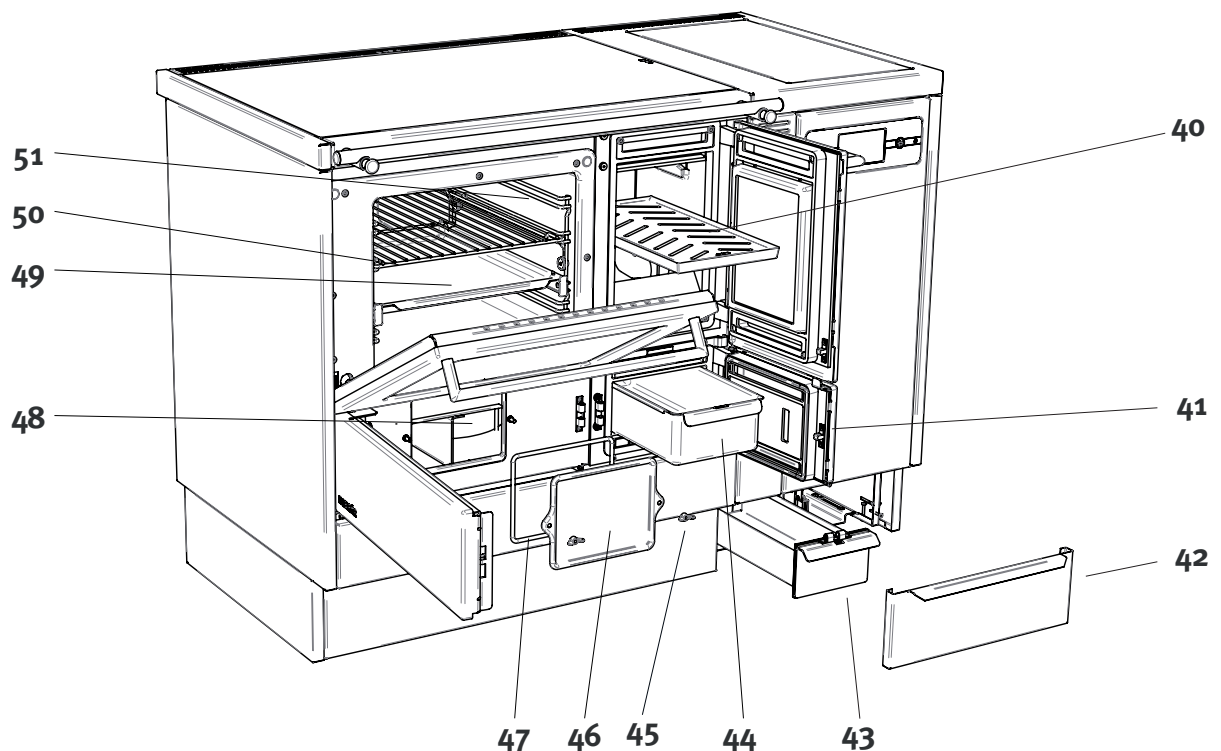
Des dommages à l'appareil ne peuvent donc pas être écartés et ne sont pas couverts par la garantie.



## 8. Montage de l'appareil

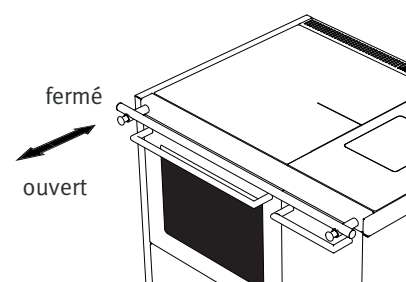


1	barre de fourneau	15	poignée porte de chauffage	38	Carte-mère principale
2	cadre de four	16	vitre porte de chauffage (version spéciale)	40	grille
3	Plaque de cuisson (ceran / acier)	17	raclette: tige à secouer la grille	41	loqueteau boulet
4	Couvercle	18	porte du four complète	42	Cache pour socle sur l'avant
5	Cache commande	19	poignée porte du four	43	Tiroir à cendres
6	Paroi latérale armoire à encastrer	20	raclette: clapet de préchauffage	44	Tiroir à cendres
7	cache pour socle	30	Grille de protection	45	écrou à oreilles
9	ouverture avant	31	Compartiment de stockage de pellets	46	couvercle à nettoyage
10	paroi latérale	32	Contacteur de porte	47	joint couvercle à nettoyage
11	cache tiroir à combustible	33	écluse de sécurité	48	Ventilateur aspirant
12	bouton pour air primaire	34	unité d'alimentation par chaîne d'entraînement	49	plaque à pâtisserie
13	bouton pour air secondaire	35	Moteur unité d'alimentation	50	grille du four
14	porte de nettoyage complète	36	Moteur de grille	51	grille latérale du four



## 9. Clapet de préchauffage

Pour un chauffage plus faible, toutes les cuisinières de chez LOHBERGER disposent d'un clapet de préchauffage. Son ouverture permet un chemin direct de la chambre de combustion à la cheminée. Ainsi, les gaz résiduels n'ont pas besoin de prendre le «long» chemin par le four, mais atteignent – encore chauds – la cheminée et le tirage de la cheminée est accéléré. Quand la cheminée tire assez fort et que la période de préchauffage est terminée, refermez de nouveau le clapet de préchauffage. Celui-ci est intégré dans la barre de fourneau sur le côté opposé de la chambre à combustion. sorti = ouvert; inséré = fermé.

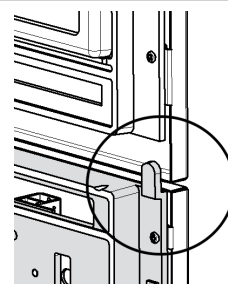


## 10. Tige à secouer la grille

La tige à secouer la grille accrochée et donc facilement maniable sert à enlever les cendres de la grille. Le vibreur est intégré dans la barre de fourneau du côté de la chambre à combustion. Veuillez enlever les cendres avant chaque combustion. Videz régulièrement le tiroir à cendres et nettoyez une ou deux fois par semaine la grille à fond.

## 11. Sécurité de la porte des cendres

À l'intérieur de la porte des cendres se trouve une languette qui permet de n'ouvrir la porte des cendres qu'en même temps que la porte du chauffage. Ceci évite une surchauffe de la cuisinière.



## 12. Régulateur d'air

Pour vous garantir un long plaisir avec votre cuisinière, tous les appareils sont équipés d'un régulateur automatique de température en équipement standard. Ainsi, la quantité d'air de combustion peut être «limitée». Ceci n'a qu'une influence restreinte sur la puissance. Par contre, vous ne pouvez pas compenser ainsi trop de combustible. Une certaine quantité de bois nécessite une certaine quantité d'oxygène pour une combustion optimale. Si vous amenez moins d'air sur le bois que nécessaire pour une combustion propre et efficace, moins d'énergie sera certes produites dans l'appareil (donc l'appareil est pour la plus grande part protégé contre la surchauffe), par contre «le gaz de bois» inutilisé sortira par la cheminée.

La conséquence: un rendement trop faible et une haute pollution. La solution: remplissez la cuisinière seulement jusqu'à la hauteur de remplissage de combustible conseillée.

L'air qui entre par la grille dans la chambre à combustion est responsable pour la puissance, car il produit la chaleur de base qui mène à la «gazéification» du bois. Règle d'or: beaucoup d'air venant du bas signifie beaucoup de gaz de bois (réglable à l'aide des deux boutons sur l'avant). Ce gaz de bois est purifié à l'aide de l'air secondaire préchauffé (technique de combustion JETIFIRE) et est brûlé à env. 950 °C. L'air secondaire (le bouton du haut) entre par les ouvertures dans la paroi arrière de la chambre à combustion, ainsi que par le bas et le haut le long de la porte du chauffage (ou de la vitre) dans la chambre à combustible.

Le mélange exact de gaz de bois et d'air secondaire chaud produit une combustion optimale – et par conséquent, une exploitation de combustible parfaite. La nature nous en remercie!

### Régulateur d'air primaire

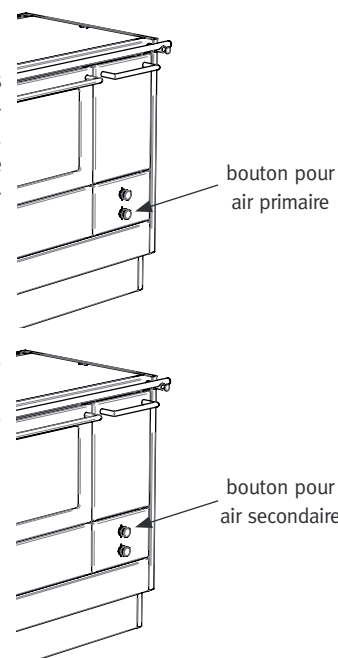
L'amenée d'air primaire nécessaire pour la combustion est à régler avec le bouton de la porte des cendres. C'est ainsi qu'est définie la vitesse de combustion et par conséquent la puissance calorifique de la cuisinière. Réglé sur „0“, le régulateur est fermé, aucun air de combustion n'y est conduit. Réglé sur „1“ une aménée d'air minimale a lieu, celle-ci est à choisir pour le fonctionnement de longue durée. Le bouton réglé sur „3“ signifie aménée d'air maximale, surtout nécessaire en période de préchauffage.

⇒ réglages d'air voir tableau page 20

### Régulateur d'air secondaire

En amenant de l'air secondaire (du haut par de l'air de combustion circulant sur le combustible) vous obtenez une combustion peu polluante, s'accordant au combustible utilisé. Réglez l'air secondaire à l'aide des deux boutons se trouvant sur la porte des cendres. Les indications „0“ – „6“ sont visibles sur les boutons. En mettant le bouton vers „0“, vous diminuez la quantité d'air secondaire pénétrant, vers „6“ cette quantité augmente.

⇒ réglages d'air voir tableau page 20



**IMPORTANT:** Pendant le fonctionnement à pellets positionner les deux régulateurs d'air de la cuisinière sur le niveau « 0 »

## 15. Four

Tous les fours sont équipés d'une plaque à pâtisserie et d'une grille de four que vous pouvez régler 4 fois en hauteur grâce aux renforts latéraux. L'intérieur du four est complètement émaillé et donc facile à nettoyer. (Remarques concernant le nettoyage voir page 21)  
De l'air chaud circule autour des barres chauffantes du four. Le chemin sinueux du conduit de fumée garantit une répartition régulière de température sur la plaque du four (en acier ou CERAN®) et dans le four, ainsi qu'une radiation de chaleur continue aux alentours.

**ATTENTION!** Votre four peut atteindre des températures de 400 °C!

Veillez préchauffer le four pour cuire et faire de la pâtisserie pour atteindre une répartition de température régulière. Pour atteindre une température d'environ 250 °C degrés, il faut un feu vif. L'idéal pour ceci serait d'utiliser du bois de hêtre sec.

### Thermomètre du four

Le thermomètre de la vitre affiche des températures de 0 à 400 °C. Le balisage de la température a une valeur indicative pour faire de la pâtisserie et cuire et peuvent donc différer quelque peu.

## 13. Description des fonctions

L'appareil Aqualinsert avec brûleur à pellets est un appareil de chauffage qui est conçu spécialement pour brûler des granulés de bois ou pellets.

L'appareil peut être utilisé pour chauffer le local où il est installé. De plus, avec l'unité de chauffage intégrée, de l'eau chaude est « produite », la chaleur étant acheminée grâce à cet élément au système de chauffage central – dans le cas d'une installation solaire couplée, la chaleur est acheminée vers un accumulateur. La chaleur de rayonnement se propage par l'habillage, la vitre, etc.

Pour chauffer, allumer l'appareil. En mode de fonctionnement avec pellets, l'appareil régule suivant la température de consigne de la chaudière. Le réglage de la température de consigne de la chaudière s'effectue avec le réglage été / hiver. La puissance de l'appareil peut de surcroît être influencée par le réglage des niveaux de puissance. Le niveau de puissance choisi limite ainsi vers le haut la plage de réglage du brûleur à pellets dès que la température programmée de la chaudière est atteinte.

L'appareil peut s'allumer ou s'éteindre automatiquement à l'aide d'un mode automatique intégré avec une programmation hebdomadaire ou à l'aide d'un appareil ambiant externe.

Au démarrage – qu'il soit automatique ou manuel – la grille est nettoyée automatiquement. Grâce à une vis sans fin de convoyage (avec écluse à roue cellulaire intégrée comme protection contre les remontées de feu), les pellets sont transportés vers la chambre de combustion et sont allumés électriquement. La vis sans fin de convoyage transporte les pellets automatiquement. La chambre de combustion est alimentée de manière contrôlée avec l'oxygène nécessaire à la combustion.

Les gaz de combustion se consomment dans la chambre de combustion du module à pellets et dans la chambre de combustion à bûches suivante – la chaleur se diffuse par les surfaces des échangeurs de chaleur resp. par le revêtement de l'appareil. Un ventilateur de tirage par aspiration, réglé selon la quantité de combustibles et l'air de combustion nécessaire, garantit une dépression stable dans l'appareil et l'évacuation fiable des gaz de fumée vers la cheminée

## 14. Modes de fonctionnement / États de fonctionnement

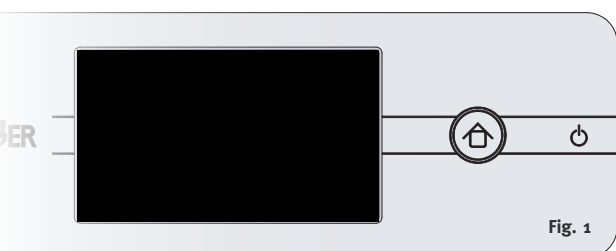


Fig. 1

### Appareil ÉTEINT

L'appareil est hors service, l'écran tactile comme la touche Home sont sans fonction (Fig. 1).

**Remarque :** dans cet état, le brûleur à pellets ne s'allume pas, même en cas de programmation horaire active ou de demande externe.

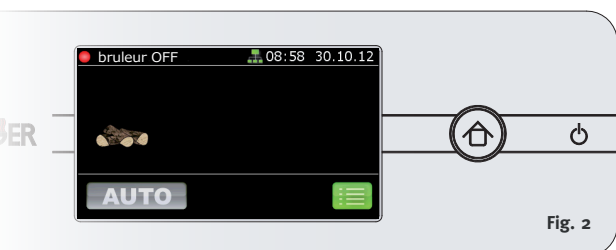


Fig. 2

### Mode bûches

Le mode Bûches est affiché au moyen du symbole **Bûche** (Fig. 2). Dans ce mode, l'appareil peut être opéré de manière conventionnelle avec des bûches. La mise en chauffe et l'utilisation correspondent à un poêle à bois normal.

-> Chauffage **manuel** de la pièce d'installation, l'insert de chauffage intégré permettant en plus de générer de l'eau chaude. La chaleur est délivrée à l'installation de chauffage (ballon tampon, circuit de chauffage, ...)

**Remarque :** dans cet état, le brûleur à pellets ne s'allume pas, même en cas de programmation horaire active ou de demande externe. La régulation de la chaudière n'est possible qu'en **mode pellets**.

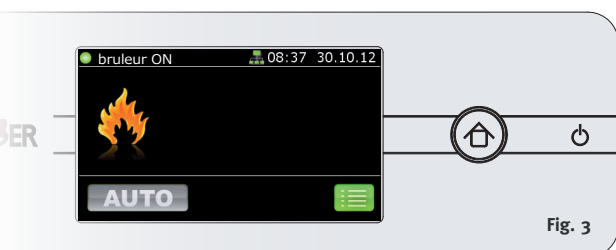


Fig. 3

### Mode pellets

Le mode pellets est affiché au moyen du symbole flamme ainsi que de l'affichage d'état de fonctionnement vert (Fig. 3). L'appareil se régule sur la base des paramètres enregistrés.

-> Chauffage **automatique** de la pièce d'installation, l'insert de chauffage intégré permettant en plus de générer de l'eau chaude. La chaleur est délivrée à l'installation de chauffage (ballon tampon, circuit de chauffage, ...)






## 16. Commande du brûleur à pellets


### Affichage « État de fonctionnement »

- Brûleur ÉTEINT
- Brûleur ALLUMÉ
- Démarrage brûleur
- Surveillance bûches
- Mode bûches
- Stop brûleur




### Affichage graphique « Mode de fonctionnement »

-  Bois = mode bûches
-  Bois+flamme = Surveillance bûches
-  Flamme = mode pellets

### Affichage « été / hiver »

-  Commutation heure d'été active
- vide mode hiver

### Affichage « Liaison réseau »

-  Symbole rouge : défaut connexion
-  Symbole gris : connexion inactive
-  Symbole vert : connexion active
- vide Pas de câble connecté





### Touche « HOME »

Affichage de l'écran d'accueil,  
Commutation de l'affichage « Fonctionne »



### Touche « MARCHÉ / ARRÊT »

Mise en marche et arrêt de l'appareil / du brûleur.

### Touche « MODE DE FONCTIONNEMENT »

-  Mode automatique
-  Mode manuel


ou affichage « PUISSANCE » (commutation avec la touche « HOME »)

-  Puissance maximum
-  Puissance minimum

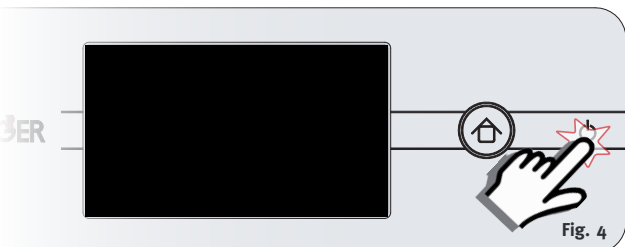
### Affichage « Information », par exemple :

- Aération
- Transport combustible
- Allumage
- Porte ouverte
- Programmation horaire désactivée
- Basculement grille
- Externe HORS
- Refroidissement chaudière
- Refroidissement retour de flamme
- Refroidissement gaz de fumées
- Test rameneur

### Touche tactile « Action », en fonction du menu :

-  MENU / RÉGLAGE
-  RETOUR
-  OK
-  BLOCAGE ÉCRAN
-  VERS LE HAUT
-  VERS LE BAS
-  + (plus)
-  - (moins)

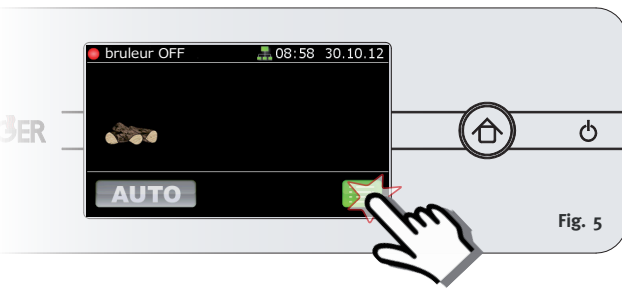
## 17. Mise en marche et arrêt de l'appareil



Appuyez sur la touche ON / OFF pendant au moins 2 secondes (Fig. 4), jusqu'à ce que l'écran d'accueil s'affiche.

Pour arrêter l'appareil, l'affichage doit être sur l'écran d'accueil. Appuyez sur la touche ON / OFF pendant au moins 2 secondes, jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.

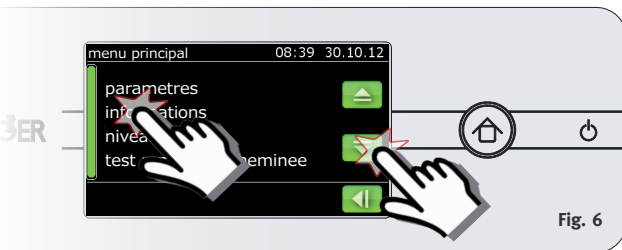
## 18. Commandes de base



Pour passer de l'écran d'accueil au niveau menu, pressez la touche **Menu** (Fig. 5).

Pour afficher d'autres sous-menus, pressez la touche **VERS LE HAUT** ou **VERS LE BAS**. (Fig. 6).

Choisissez le sous-menu souhaité pour passer dans le niveau correspondant. (Fig. 6)

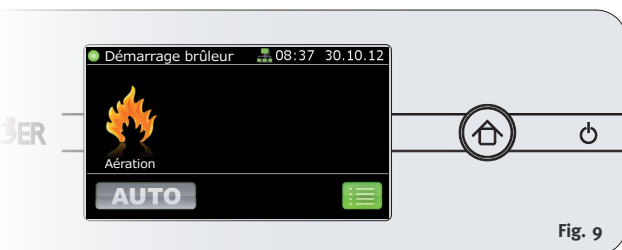
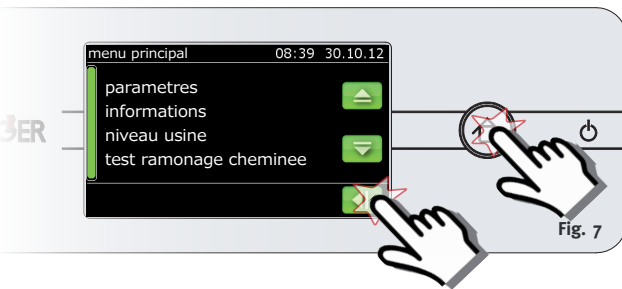


Pressez la touche **Retour** pour revenir en arrière d'un niveau (Fig. 7).

Pressez la touche **Accueil** pour revenir directement à l'écran d'accueil (Fig. 7).

Afin de modifier les paramètres respectifs, sélectionnez le texte en **blanc** situé à côté du sous-menu à modifier. Lorsqu'elles sont sélectionnées, les valeurs s'affichent en **vert** et elles peuvent être modifiées au moyen des touches **+ / -**. Les valeurs affichées en **gris** sont les paramètres standard qui ne peuvent pas être modifiés.

Pour mettre le brûleur à pellets en marche, pressez une fois la touche **ON / OFF** (Fig. 8), l'affichage de l'état de fonctionnement passe de **rouge - brûleur éteint** à **vert - démarrage brûleur**, l'affichage graphique passe de **bûche** à **flamme** (Fig. 9).



## 19. Purge cheminée

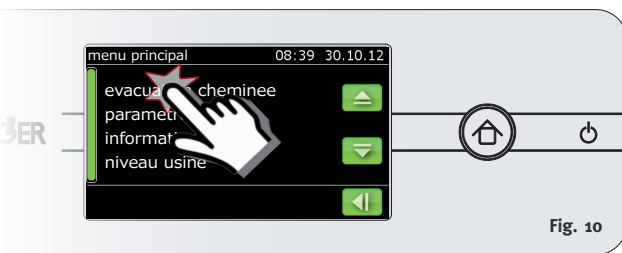


Fig. 10

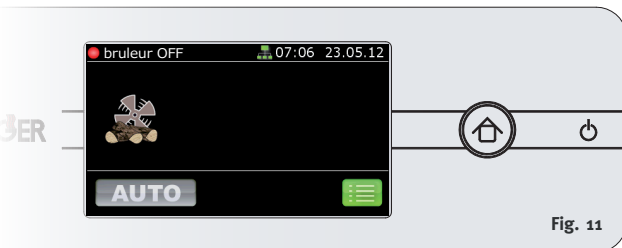


Fig. 11

Afin d'effectuer une purge d'air de l'appareil ou de la cheminée avant le **mode bûches**.

Le ventilateur d'aspiration se met en marche, le clapet de commutation passe en mode pellets. Le ventilateur s'arrête automatiquement au bout de 2 minutes environ.

1. Sélectionnez **Purge cheminée** dans le menu principal ( Fig. 10)
2. Un **symbole ventilateur** apparaît sur **l'écran d'accueil**.(Fig. 11)

**Remarque :** Le sous-menu **Purge cheminée** n'est affiché dans le menu principal que si les gaz de fumées sont à une température inférieure à 70 °C. Si la température des gaz de fumées dépasse 70 °C pendant le processus de purge, celui-ci est automatiquement interrompu.

## 20. Test ramoneur

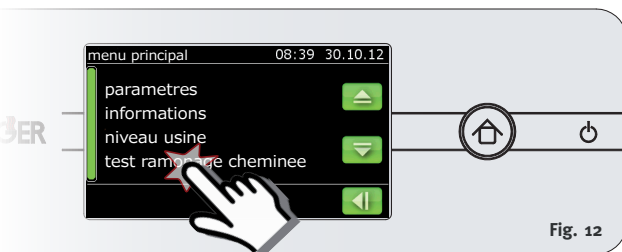


Fig. 12

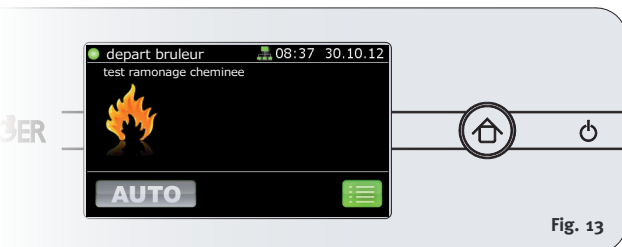


Fig. 13

Aux fins de mesures d'émissions, il est possible de mettre en marche et d'arrêter manuellement le brûleur à pellets. Le brûleur à pellets passe alors à la puissance maximale (H10), la pompe chaudière se met en marche et l'appareil chauffe pendant 30 minutes pour atteindre une température de chaudière de 85 °C.

1. Sélectionnez **Test ramoneur** dans le menu principal. ( Fig. 12)
2. **L'écran d'accueil** indique alors le texte d'information **Test ramoneur**. (Fig. 13)

**Remarque :** Le test ramoneur n'est possible qu'en mode pellets. L'ouverture de la porte de chauffe pendant le test ramoneur entraîne l'interruption du processus.

## 21. Réglages

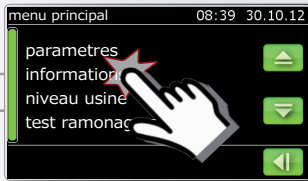


Fig. 14

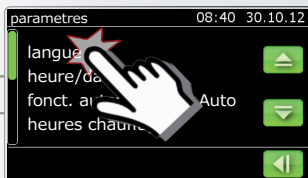


Fig. 15

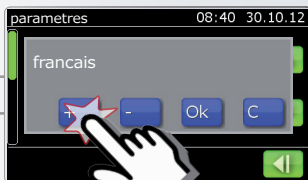


Fig. 16

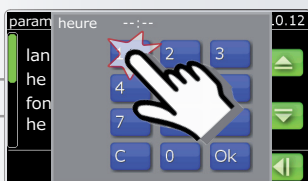


Fig. 17

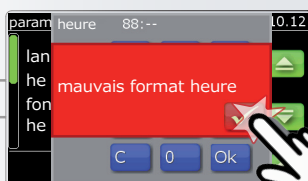


Fig. 18

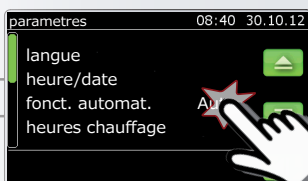


Fig. 19

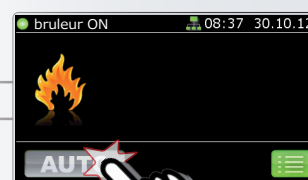


Fig. 20

Les paramétrages de l'appareil sont effectués dans le menu **Réglages**, sélectionnez à cette fin **Réglages** dans le menu principal. ( Fig. 14)

Les sous-menus suivants sont à votre disposition :

- Langue
- Heure/date
- Mode automatique
- Horaires de chauffage
- Blocage écran
- Code de service
- RAZ
- Été/hiver
- WiFi
- Télémaintenance

### Heure / date

Le réglage de la date et de l'heure actuelles s'effectue de la manière suivante :

1. Sélectionnez dans le menu principal **Réglages -> Heure/date**.
2. Entrez l'heure actuelle au moyen du clavier et confirmez avec **OK**. (Fig. 17)
3. Entrez la date actuelle et confirmez avec **OK**.

**REMARQUE** : si vous entrez l'heure ou la date avec un format erroné, un message vous l'indique. Vous pouvez alors acquiescer le message avec la touche **OK** et renouveler votre entrée. ( Fig. 18)

### Mode automatique

Le « mode automatique » vous permet de définir si l'appareil doit être opéré manuellement ou si les horaires de chauffage réglables doivent être utilisés pour la mise en marche et l'arrêt de l'appareil. Les modes de fonctionnement suivants peuvent être choisis :

**Auto**: l'appareil chauffe en fonction de la température chaudière de consigne à l'intérieur des plages horaires de chauffage programmées.

**Plus**: l'appareil chauffe en fonction de la température chaudière de consigne, indépendamment du jour et de l'heure.

1a. Sélectionnez dans le menu principal **Réglages --> PLUS / AUTO**. ( Fig. 19)

1b. Pressez sur l'écran d'accueil la touche **Mode** ( Fig. 20), le texte passe suivant le réglage à **AUTO** ou à **PLUS**.

**Remarque** : Si l'appareil doit être mis en marche et arrêté par l'intermédiaire d'un ordre externe, venant par exemple d'un thermostat d'ambiance, d'un thermostat de ballon tampon, etc., le mode automatique peut être réglé sur **AUTO** comme sur **PLUS**. Toutefois, dans le cas du réglage sur **PLUS**, un ordre externe ne sera pris en compte qu'à l'intérieur des plages horaires de chauffage programmées.

De plus, il faut observer que l'utilisation avec un ordre externe nécessite que non seulement l'appareil, mais également le brûleur soient en marche. (point vert + affichage état de fonctionnement sur **Brûleur Marche**)

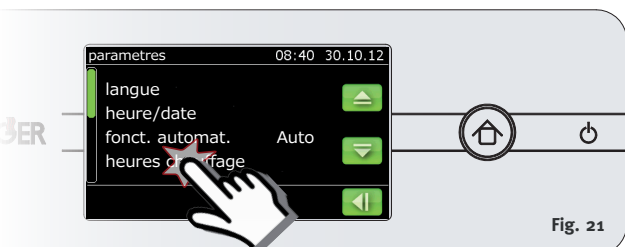


Fig. 21

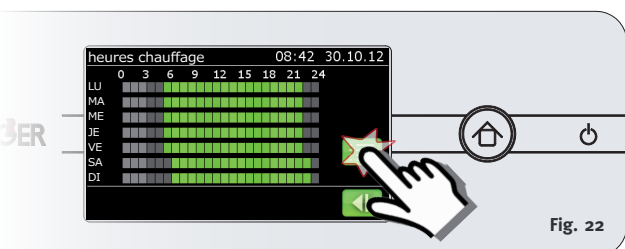


Fig. 22

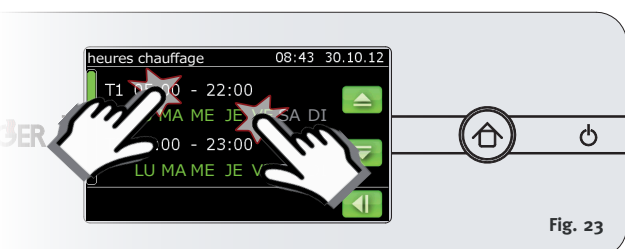


Fig. 23

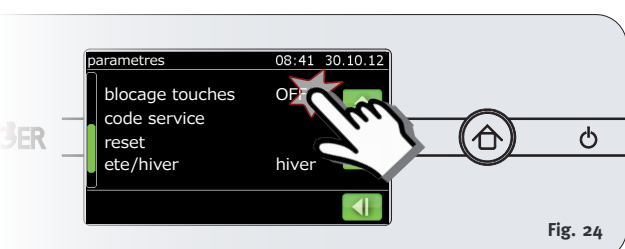


Fig. 24

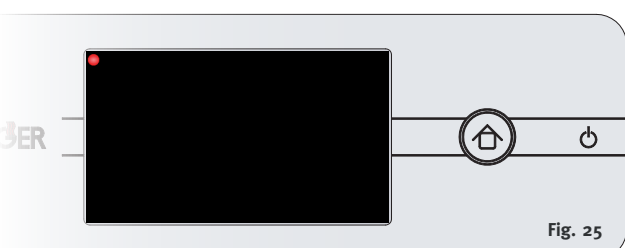


Fig. 25

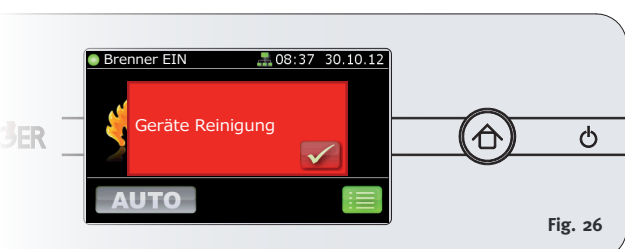


Fig. 26

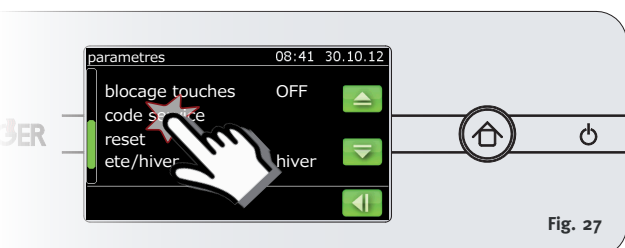


Fig. 27

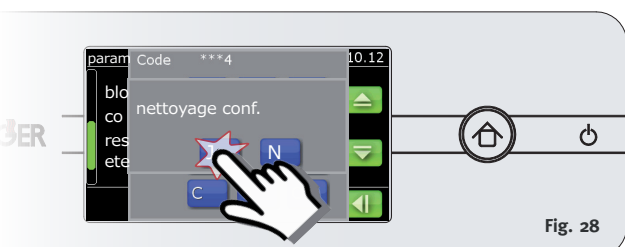


Fig. 28

## Horaires de chauffage

En liaison avec le « mode automatique » il vous est possible de programmer des horaires de chauffage pendant lesquels l'appareil chauffe en fonction de la température chaudière de consigne. Au total, six programmes horaires sont à votre disposition.

1. Sélectionnez dans le menu principal **Réglages** -> **Horaires de chauffage** ( Fig. 21).
2. La vue d'ensemble indique les horaires de chauffage programmés marqués en vert. Les périodes pendant lesquelles le brûleur est éteint sont marquées en gris.
3. Pour entrer ou modifier des horaires de chauffage, pressez **Menu** ( Fig. 22).
4. Appuyez sur l'heure située à côté du programme souhaité (Fig. 23). Un clavier numérique est affiché pour l'entrée de l'heure. Entrez l'heure souhaitée et confirmez avec **OK**.
5. Sélectionnez maintenant les jours de la semaine pour lesquels les horaires de chauffage doivent être appliqués. Les jours actifs sont marqués en vert ( Fig. 23).
6. Afin de supprimer des horaires de chauffage, sélectionnez l'heure située à côté du programme souhaité. Pressez la touche **C** du clavier, l'heure est effacée, confirmez le réglage avec **OK**.

## Blocage écran

Vous pouvez bloquer l'écran tactile et les touches. La fonction **Blocage écran** doit tout d'abord être activée dans le menu **Réglages**.

1. Dans le menu principal, sélectionnez **Réglages** --> **ARRÊT / MARCHÉ** à côté de **Blocage écran**, le texte passe suivant le réglage à **MARCHÉ** ou à **ARRÊT** (Fig. 24).

Après le retour à l'écran d'accueil, l'affichage s'éteint au bout de 30 secondes, seul l'affichage d'état du brûleur à pellets reste visible ( Fig. 25). Les touches sont inactives à l'exception de la touche « Accueil », de même que l'écran tactile.

Pour le déblocage, appuyer sur la touche **ACCUEIL**. L'affichage s'allume, il suffit alors d'appuyer sur la touche **Blocage écran** pour lever le blocage. Si aucune touche n'est pressée dans l'intervalle de 5 secondes, l'affichage s'éteint à nouveau.

**REMARQUE** : le blocage écran n'est actif que sur l'**écran d'accueil**.

## Code de service

La confirmation de ce qu'un nettoyage ou un entretien de l'appareil a été effectué nécessite la saisie d'un code de service.

Au bout de 250 heures de fonctionnement, le message **Nettoyage** appareil apparaît sur l'**écran d'accueil** (Fig. 26). La saisie du code de service permet de confirmer le nettoyage et de remettre à zéro le compteur horaire interne.

1. Sélectionnez OK pour supprimer le message de défaut.
2. Sélectionnez dans le menu principal **Réglages** -> **Code de service** (Fig. 27)
3. Un clavier numérique est affiché pour l'entrée du code, saisissez le code **1234** et confirmez l'entrée avec **OK**.
4. Une autre fenêtre s'ouvre, confirmez le nettoyage de l'appareil avec **O** ( Fig. 28).

Le message **Maintenance appareil** s'affiche au bout de 2000 heures de fonctionnement. Ce message ne peut être supprimé que par un technicien de maintenance. Un nettoyage en profondeur ainsi qu'une maintenance de l'appareil par un technicien de maintenance formé sont nécessaires, garantissant ainsi le contrôle de tous les éléments et de leurs performances optimales. Veuillez contacter votre revendeur compétent.





Fig. 29



Fig. 30



Fig. 31



Fig. 32

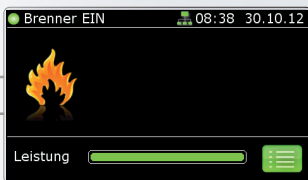


Fig. 33

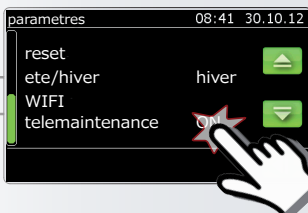


Fig. 34

## 22. Informations

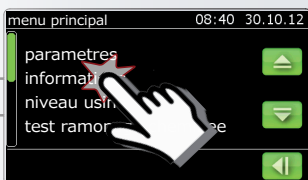


Fig. 35

### RAZ

Vous pouvez effectuer une réinitialisation (**RAZ**) afin de remettre tous les paramètres client dans leur état initial d'usine.

1. Sélectionnez dans le menu principal **Réglages** -> **RAZ** (Fig. 29)
2. Sélectionnez **OK** pour confirmer l'entrée ( Fig. 30)

**Remarque** : En cas de réinitialisation, tous les paramètres client tels que les horaires de chauffage, etc. sont remis à leur valeur de sortie d'usine.

### Été / hiver

Afin de réduire la puissance de chauffe en été, l'appareil peut être mis en **mode été**. Ce réglage limite la plage de régulation du brûleur à pellets vers le haut.

La température de consigne de la chaudière est de 75 °C en mode **HIVER** et de 65 °C en mode **ÉTÉ**.

1. Sélectionnez dans le menu principal **Réglages** -> **Été / hiver** ( Fig. 31).

### WiFi (option)

Dans le cas où l'appareil est équipé du module optionnel WiFi, le sous-menu **WiFi** est affiché dans le menu **Réglages**.

Le module WiFi permet d'établir une connexion Internet sans fil (à condition qu'un routeur WiFi soit présent). Dans ce cas, la pose compliquée de cas n'est plus nécessaire.

Pour établir la liaison avec un routeur WiFi, procéder comme suit:

1. Sélectionnez dans le menu principal **Réglages** -> **WiFi** (Fig. 32).
2. Sélectionnez une connexion disponible dans le menu **WiFi**.
3. Un clavier numérique est affiché pour l'entrée du code, saisissez le code **1234** correspondant et confirmez l'entrée avec **OK** (Fig. 33).
4. L'appareil passe automatiquement à l'**écran d'accueil**, la connexion est établie.

Pour supprimer une liaison existante avec un routeur WiFi, procéder comme suit :

5. Sélectionnez dans le menu principal **Réglages** -> **WiFi** (Fig. 32).
6. Sélectionnez une connexion active (verte) dans le menu **WiFi**.
7. Une fenêtre s'ouvre, confirmez la suppression de la connexion avec **O**.

### Télmaintenance

La fonction **télmaintenance** permet au service technique d'avoir accès à votre système de chauffage par l'intermédiaire d'une liaison internet.

Ainsi, le technicien peut, à distance, procéder aux bons réglages de votre appareil, corriger les erreurs de réglage, contrôler les sous-ensembles, procéder à des mises à niveau logicielles et bien plus encore. Dans la plupart des cas, les problèmes peuvent ainsi être résolus à distance.

Vous pouvez activer cette fonction dans le menu **Réglages** de la manière suivante ( Fig. 34):

1. Sélectionnez dans le menu principal **Réglages** -> **Télmaintenance**.
2. Sélectionnez **ON**.

**IMPORTANT**: l'activation de la fonction **télmaintenance** entraîne la transmission de données et donc du trafic de données sur la liaison internet en service.

Il est possible de consulter des informations sur les réglages ou sur les sous-ensembles grâce au menu **Informations**. Sélectionnez pour cela, dans le menu principal, le sous-menu **Informations**. ( Fig. 35)

Les sous-menus suivants sont à votre disposition :

- Capteurs (composants passifs telles que les sondes,...)
- Acteurs (composants actifs tels que moteurs, ventilateurs,...)
- Système / Version logiciel
- Heures de fonctionnement

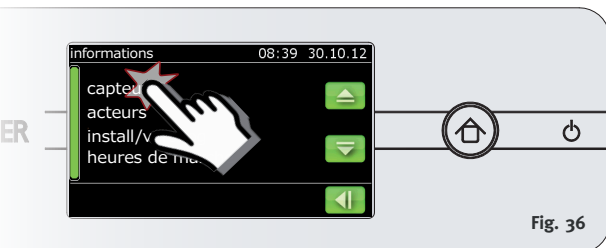


Fig. 36

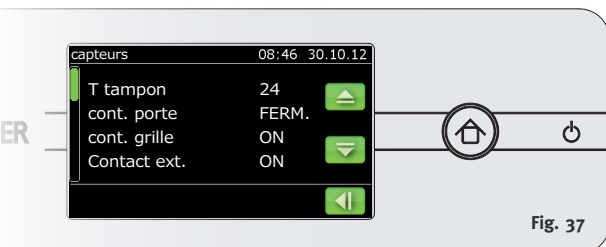


Fig. 37

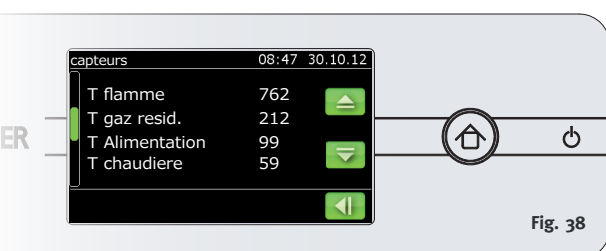


Fig. 38

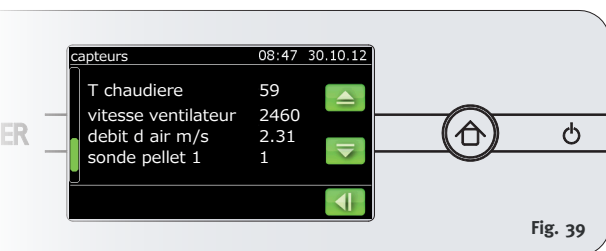


Fig. 39

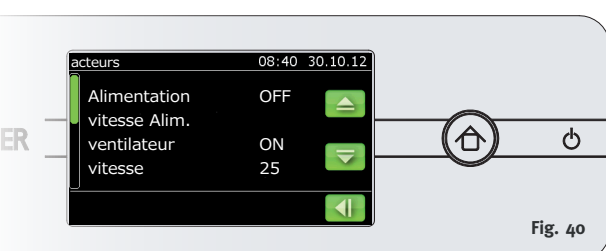


Fig. 40

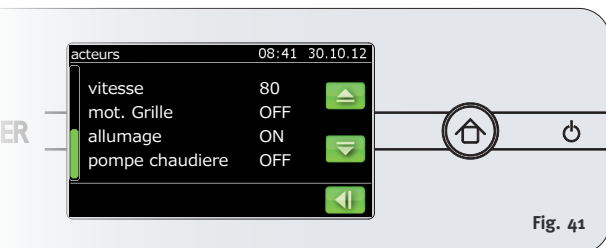


Fig. 41

## Capteurs

Pour appeler les valeurs des capteurs, procédez comme suit :

1. Sélectionnez dans le menu principal **Informations** --> **Capteurs** ( Fig. 36).

### T tampon

Dans le cas où une sonde de ballon tampon est raccordée à la platine principale (X 12 / 3+4) pour la fonction intégrée de régulation par différentiel de température, la température actuelle du ballon tampon est affiché sous « T ballon ».

### cont. porte

FERMÉ = porte foyer et tiroir à cendres fermés  
OUVERT = porte foyer ou tiroir à cendres ouvert(e)

### cont. grille

FERMÉ = grille brûleur à pellets fermée  
OUVERT = grille brûleur à pellets ouverte

### Contact ext.

ON = ordre externe ou pont sur la platine principale (X4 / 5+6)  
OFF = pas d'ordre externe

### T flamme

Température actuelle de la sonde de flammes

### T gaz resid.

Température actuelle de la sonde de gaz de fumées

### T Alimentation

Température actuelle de la sonde arrivée

### T chaudière

Température actuelle de la sonde chaudière

### cont. clapet

ON = mode pellets  
OFF = mode bûches

### vitesse ventilateur

Régime actuel du ventilateur de tirage

### debit d air m/s

Vitesse actuelle de l'air de combustion du brûleur à pellets

### sonde pellets 1

0 = pas de pellets reconnus  
1 = pellets reconnus

## Acteurs

Pour appeler les valeurs des acteurs, procédez comme suit :

1. Sélectionnez dans le menu principal **Informations** --> **Acteurs**.

### Alimentation

ON = moteur du convoyeur à vis en marche  
OFF = moteur du convoyeur à vis arrêté

### vitesse Alim.

Valeur actuelle d'alimentation

### ventilateur

ON = ventilateur de tirage en marche  
OFF = ventilateur de tirage arrêté

### vitesse

Régime actuel du ventilateur de tirage

### mot. Grille

ON = moteur de grille en marche  
OFF = moteur de grille arrêté

### allumage

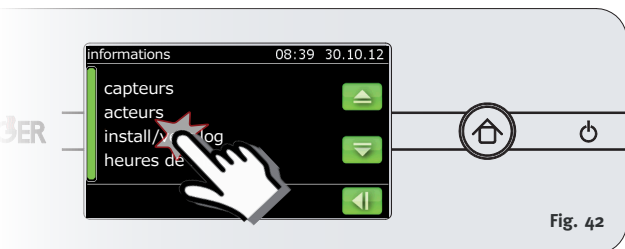
ON = allumage chauffe  
OFF = allumage ne chauffe pas

### pompe chaudière

ON = pompe de retour chaudière en marche  
OFF = pompe de retour chaudière arrêté

### Mot. de clapet

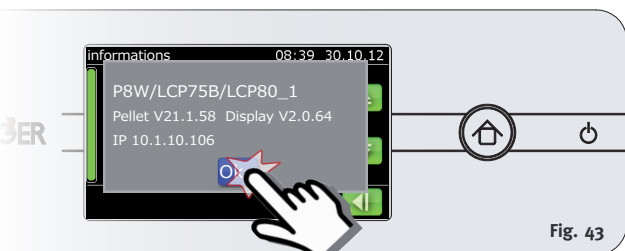
ON = moteur de clapet de commutation en marche  
OFF = moteur de clapet de commutation arrêté



## Système / Version logiciel

Le sous-menu **Système / Version logiciel** est à disposition pour afficher les types d'appareils installés ou la version de logiciel utilisée.

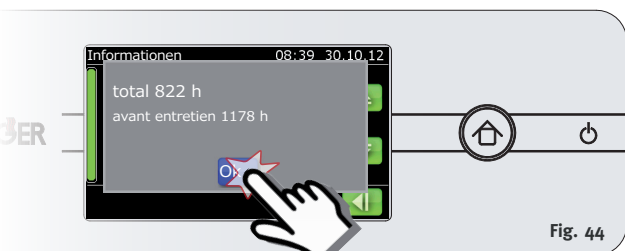
1. Sélectionnez dans le menu principal **Informations** --> **Système / Version logiciel** ( Fig. 42).
2. Sélectionnez **OK** pour confirmer l'entrée (Fig. 43).



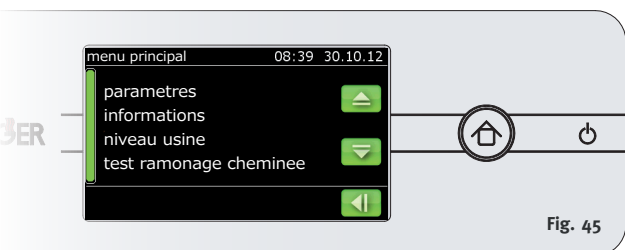
## Heures de fonctionnement

C'est ici que peuvent être affichées le nombre d'heures de fonctionnement du brûleur à pellets ou le nombre d'heures restantes jusqu'à la prochaine maintenance (toutes les 2000 heures).

1. Sélectionnez dans le menu principal **Informations** --> **Heures de fonctionnement**.
2. Sélectionnez **OK** pour fermer la fenêtre (Fig. 44).



## 23. Niveau usine



C'est dans le niveau usine (Fig. 45) qu'un technicien formé a la possibilité d'afficher, d'effectuer ou de modifier les paramètres du système, la mise en service et les tests des acteurs. Afin d'éviter toute intervention involontaire dans la commande de l'appareil, ce menu est protégé au moyen d'un code d'accès.

**REMARQUE** : Les instructions de réglage pour l'installateur sont contenues dans la « Notice d'installation et de montage » jointe.

## 24. Commande externe / Appareil ambiant



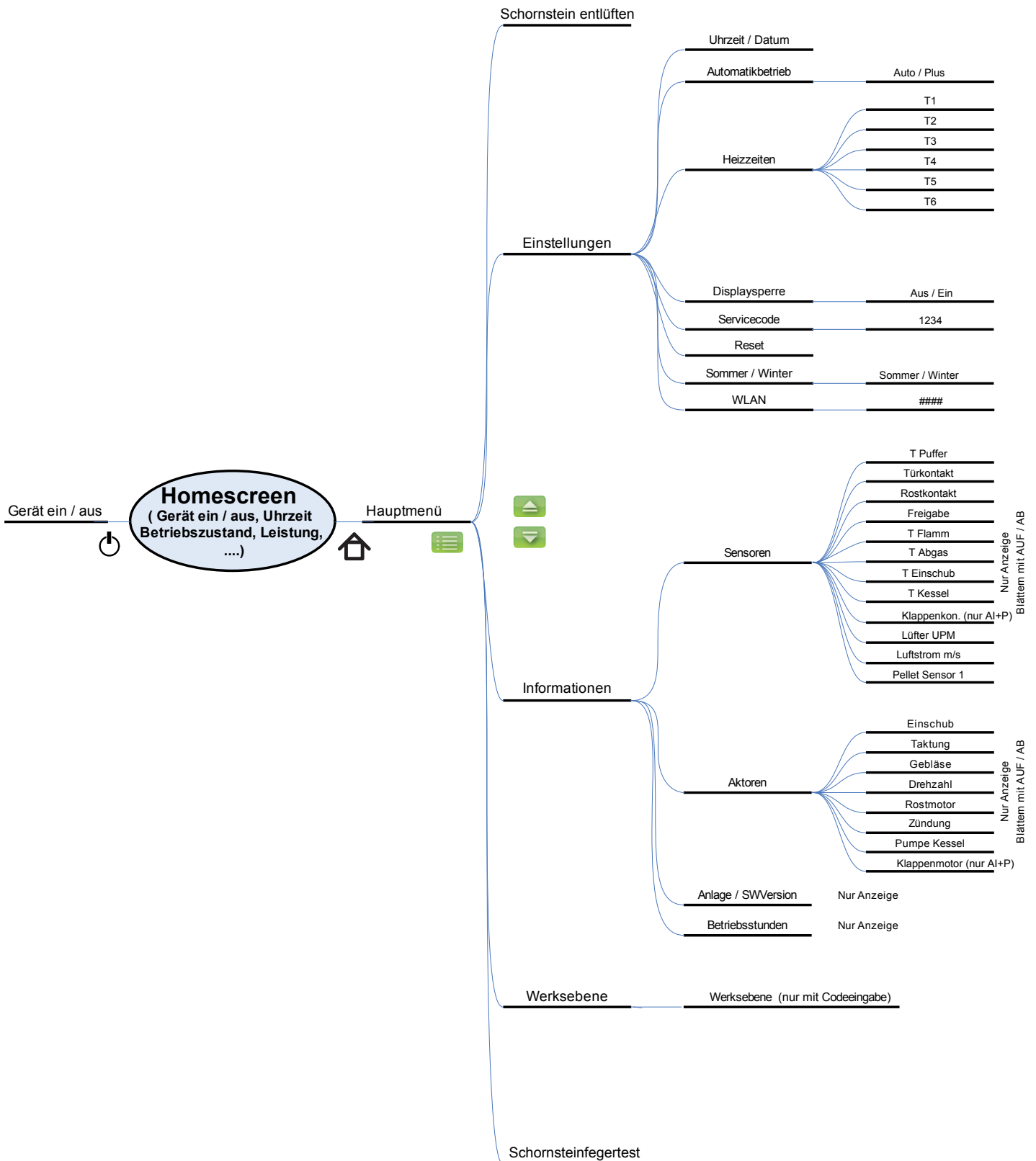
**ATTENTION:** L'appareil peut démarrer à tout moment automatiquement! Si des objets sont déposés par inadvertance sur la surface de cuisson quand le brûleur entre en fonctionnement automatique (par ex. démarrage du programme temporel, ...), ils pourraient s'enflammer et provoquer un incendie. Pour cette raison, nous conseillons le montage d'un détecteur de fumée ou d'incendie qui émet en cas d'urgence un signal d'alarme et qui coupe le courant qui alimente l'appareil!

Vous pouvez allumer ou éteindre le brûleur à pellets avec un appareil ambiant. Un contact à fermeture sur la platine principale commande ainsi le brûleur. Sans appareil ambiant, ce contact doit être ponté (état de livraison). Un appareil ambiant est connecté à la platine principale à la place du pont. Une activation supplémentaire par le logiciel n'est pas nécessaire. Le brûleur doit être activé pour l'utilisation d'un appareil ambiant, au premier niveau du menu, « Appareil ON » doit être indiqué. Quand l'appareil ambiant s'allume, le brûleur démarre avec le programme d'allumage adéquat selon l'état de la température de la flamme. Quand l'appareil ambiant s'éteint, le brûleur s'arrête automatiquement après un délai de 5 min. et attend la prochaine commande émise par l'appareil ambiant.

### REMARQUE:

- L'appareil doit être allumé (Appareil ON) et la puissance de chauffe souhaitée doit être préprogrammée.
- Quand l'appareil ambiant s'arrête, le brûleur continue de fonctionner encore 5 min. env.

## 25. Vue d'ensemble des menus



## 26. Première mise en marche

---



- Ne pas laisser les enfants sans surveillance s'approcher de l'appareil : l'installation n'est pas sûre pour les enfants !
- Tous les raccordements (raccordement du conduit de fumée, électricité, etc.) doivent être contrôlés avant la première mise en service.
- La vitre ainsi que la porte deviennent brûlantes pendant l'utilisation (températures pouvant atteindre 300 °C). Faites attention de ne pas toucher ces éléments pendant l'utilisation.
- Tenir la porte du foyer fermée, même quand il est froid.
- Veiller à ce qu'aucun objet ne se trouve dans la chambre de combustion ainsi que dans l'antré à pellets.
- Le réservoir à pellets ne peut être rempli (au moins 5 kg de pellets) qu'après installation complète selon les indications de montage et d'installation

### Remplir le réservoir

Veillez vous assurer à n'utiliser que des pellets d'après la norme DIN 51731 et l'ÖNORM M 7135 – voir étiquette sur les sacs de pellets ou demandez conseil à votre fournisseur de pellets. Ouvrir le couvercle du réservoir. Afin d'éviter toute exposition à la poussière, verser les pellets lentement en vous rapprochant le plus possible du réservoir. Après le remplissage, fermez le couvercle du réservoir. Il doit également rester fermé pendant que le poêle fonctionne.

### Contrôle

Après avoir effectué la mise en place et les travaux de raccordement et avant la première mise en service il faut encore effectuer les opérations suivantes:

- Ouvrir les portes du foyer et du cendrier, retirer le tiroir à cendres et prendre la clé à usages multiples.
- **Plaque de cuisson en acier:** tout autour du châssis de la cuisinière il faut laisser un espace de 2 mm, sinon le chauffage peut provoquer une coloration du châssis! Il faut retirer de la plaque de cuisson en acier le produit anticorrosion.

Après vous être familiarisé avec la commande de la cuisinière, vous pouvez effectuer la première mise en service.

## 27. Contrôle avant la mise en marche

---

### Pression de l'installation

L'installation doit être remplie, la pression à froid doit être d'au moins 1 bar (max. 1,8 bar). L'installation doit être purgée, la vis de fermeture de la vidange d'air automatique doit être ouverte.

### Cheminée

La cheminée doit être libre, les portes de nettoyage doivent être fermées. Faites nettoyer la cheminée régulièrement par le ramoneur.

### Air de combustion

Assurez-vous d'une arrivée suffisante pour l'air de combustion ; en particulier pour le mode dépendant de l'air ambiant, une alimentation permanente en air de combustion doit être assurée.

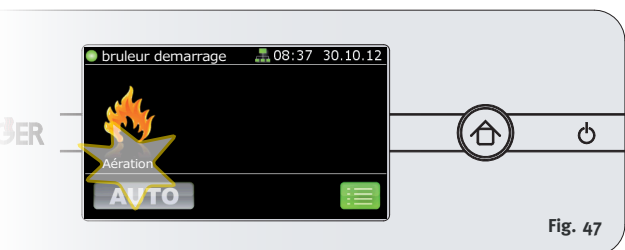
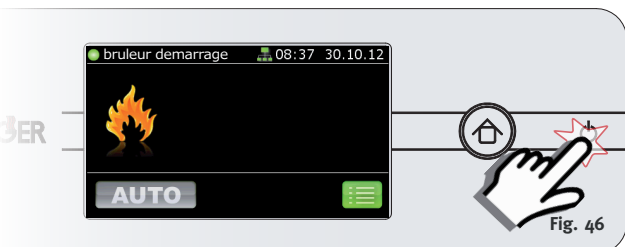


## 28. Mode de chauffage pellets

La régulation se fait selon la température de consigne programmée de la chaudière (75 °C resp. 65 °C, voir réglage ÉTÉ/HIVER). Si la température de consigne de la chaudière est supérieure de 10 °C, l'appareil s'éteint automatiquement Affichage brûleur OFF, et s'allume seulement de nouveau quand la température de consigne de la chaudière est inférieure de 3 °C.

**ATTENTION:** L'appareil peut démarrer à tous moments automatiquement, veuillez considérer les remarques sous le point Commande externe / Appareil ambiant !

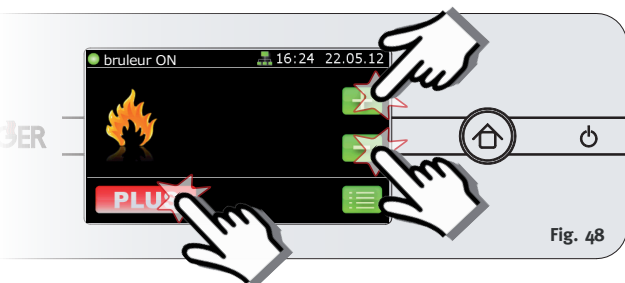
## 29. Mise en marche du brûleur à pellets



Pour l'allumage du brûleur à pellets, l'appareil doit être allumé et l'écran d'accueil doit être visible.

1. Appuyez sur la touche **ON / OFF**.
2. L'affichage d'état de fonctionnement de l'écran d'accueil passe de **Brûleur OFF** à **Brûleur DÉMARRAGE** (Fig. 46).
3. Le brûleur à pellets s'allume, les différentes phases de fonctionnement sont indiquées sous forme de texte sur l'écran d'accueil (Fig. 47).

## 30. Réglage de la puissance de chauffe



La puissance de chauffe ne peut être réglée que lorsque le mode manuel **PLUS** est indiqué sur l'écran d'accueil.

1. Appuyez dans l'écran d'accueil sur la touche **AUTO/PLUS**, jusqu'à ce que **PLUS** soit affiché (Fig. 48).
2. Appuyez alors, pour augmenter la puissance de chauffe, sur la touche **+**, pour la réduire sur la touche **-** (Fig. 48).

**REMARQUE :** si la puissance de chauffage du brûleur à pellets est encore insuffisante au niveau maximum, elle peut être augmentée en ajoutant des bûches.

**REMARQUE :** si l'appareil doit être allumé au moyen d'un contact externe (ex. : thermostat d'ambiance), il est indispensable que l'appareil et le brûleur à pellets soient tous deux allumés (**point vert** + affichage état de fonctionnement **Brûleur ON**) (Fig. 48).

## 31. Arrêt du brûleur à pellets



Pour l'arrêt du brûleur à pellets, l'écran d'accueil doit être affiché.

1. Appuyez sur la touche **ON / OFF** (Fig. 49).
2. L'affichage d'état de fonctionnement de l'écran d'accueil passe de **Brûleur ON** à **Brûleur OFF**.
3. Le brûleur s'éteint.

## 32. Fonctionnement avec bois en bûche



**ATTENTION:** Avant le démarrage du chauffage avec des petites bûches, il faut vérifier l'état de charge du Ballon tampon. En état de charge à plein, le débit d'eau ne peut pas être évacué, ou pour seulement peu de temps. Des incidents peuvent survenir et déclencher la sécurité thermique par écoulement!

**ATTENTION:** aucune régulation de puissance automatique n'est effectuée par la commande de pellets en mode de fonctionnement avec bûches. La régulation de puissance résulte de la quantité de chargement de combustibles. Seulement la pompe du circuit de chauffage s'allume ou s'éteint.



L'appareil doit être également branché électriquement lors du fonctionnement avec des bûches, ceci afin d'éviter des dommages aux composants de l'appareil.

La porte de la chambre de combustion doit toujours être fermée, excepté lors de l'allumage, du rechargement de combustible et l'évacuation des cendres, ceci afin d'éviter l'échappement de gaz brûlés.

### Démarrage

1. Positionner le régleur d'air primaire (en bas) sur le niveau 3 et le régleur d'air secondaire sur le niveau 6.
2. Ouvrir la porte de chargement et poser du papier journal puis 2 à 3 petits morceaux de bois sur la grille.
3. Poser dessus 2 à 3 petites bûches et allumer.
4. Fermer la porte de chargement, laisser la porte du tiroir à cendres un peu ouverte et laisser le bois brûler en à flammes vives.
5. Tirer la poignée du volet de tirage.
6. Fermer la porte du tiroir à cendres et le volet de tirage après la phase de préchauffage

**REMARQUE:** En cas de tirage insuffisant (par exemple pendant l'inter-saison, à cause du temps, ...) il est possible de purger l'air de la cheminée par l'intermédiaire de la fonction **Purge cheminée**: voir „20. Purge cheminée“ auf Seite 11.

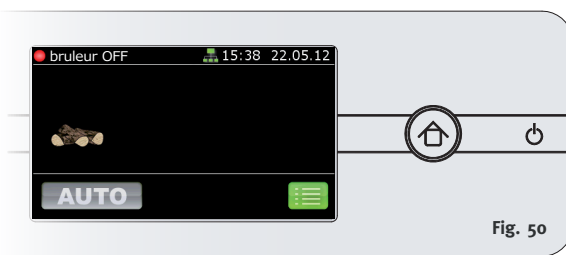


Fig. 50

En cas d'allumage manuel de bûches, l'affichage à l'écran reste dans l'état de fonctionnement **Brûleur OFF** (point rouge) (Fig. 50).

### Remettre du combustible

- Après la phase de démarrage remettre du combustible selon le tableau (voir réglages d'air de combustion).
- Placer le régulateur d'air primaire sur 1.
- Positionner le régulateur d'air secondaire selon la puissance désirée.

Pour le combustible nous conseillons: Des intervalles courts (toutes les 30-50 minutes), 2 à 3 petites buches (correspond à 1-2 kg)

**REMARQUE:** Ne pas lancer de bûche dans la chambre à combustion car les plaques du foyer peuvent en être endommagées.

### Hauteur de chargement du combustible

Veillez noter qu'il faut charger votre cuisinière jusqu'au dessous des ouvertures d'air secondaire sur les parois latérales et sur la paroi arrière du foyer, ou pas au-dessus des ouvertures d'air de la grille fixe derrière la porte du foyer, sinon la circulation d'air peut être interrompue dans la chambre de combustion. Sur les cuisinières avec vitre il se produit dans ce cas une formation de suie et la vitre se trouble (céramisation) (pas de garantie!), et sur tous les appareils en tout cas la combustion reste incomplète et non efficiente; rendement réduit.

### Réglages d'air de combustion

Le tableau 2 présente les réglages d'air de combustion recommandés (après avoir atteint la température de fonctionnement). Les réglages d'air sont des valeurs indicatives. Le réglage d'air de combustion devant couvrir les besoins de chaleur de la pièce doit être déterminé par la pratique.

Combustible	Air primaire	Air secondaire	Remplissage (dépendant du type)
Puissance nominale avec bois de hêtre	0,5-1,5	6	2,4-2,8 kg / h
Bois de hêtre faible charge	0	6	0,7-1,4 kg / h

Tab. 2

### Valeurs indicatives pour la quantité nécessaire à la combustion et la durée

Les quantités de chargement conseillées pour la puissance thermique nominale sont indiquées dans le tableau 2. Si les quantités de chargement sont dépassées, des dommages peuvent survenir suite à une surchauffe!

## 34. Allumage de bûches par le brûleur à pellets



Vous pouvez aussi allumer confortablement le bois en bûches avec le brûleur à pellets:

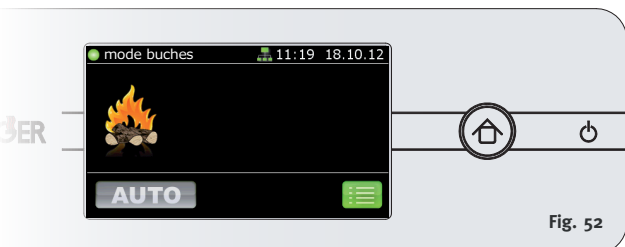
1. ouvrez la porte de chauffe et placez 3 à 4 petites bûches de hêtre **en les croisant** sur la grille (2,4 kg environ).
2. Refermer la porte de chauffe.
3. Appuyez sur la touche **ON / OFF**. L'écran passe à l'affichage de l'état de fonctionnement **Brûleur ON** (point vert) (Fig. 51).

Le brûleur à pellets se met en marche, sa flamme met le feu aux bûches situées dans le foyer. Du fait de la montée en puissance plus élevée de la combustion des bûches, le brûleur à pellets passe automatiquement en mode bûches, l'écran affiche l'état de fonctionnement **Mode bûches** (Fig. 52).

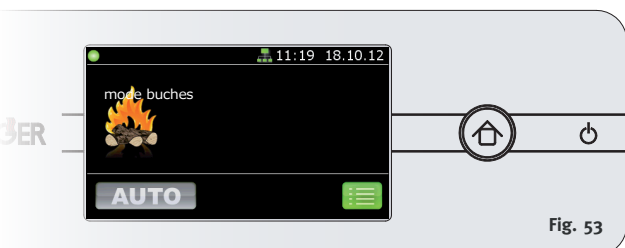
Si des bûches continuent à être brûlées, le brûleur à pellets s'éteint automatiquement.

Si aucune bûche n'est plus ajoutée, l'appareil repasse automatiquement, après un délai de sécurité, dans le mode de chauffage pellets et continue à chauffer à la puissance réglée.

Si vous ne souhaitez pas que le brûleur à pellets s'allume après le mode bûches, appuyez une fois sur la touche **ON / OFF**. Le point affiché pour l'état de fonctionnement passe du **vert** au **rouge** : le brûleur à pellets est éteint.



## 33. Alimentation en bûches en mode de chauffage pellets



Si des bûches sont ajoutées en mode de chauffage pellets, l'appareil commute automatiquement vers le mode bûches.

L'écran passe à l'affichage de l'état de fonctionnement **Mode bûches** (Fig. 53).

**REMARQUE** : si l'appareil est utilisé à puissance réduite, il se peut que la détection des bûches et donc l'allumage de celles-ci soit retardée.

Si des bûches continuent à être brûlées, le brûleur à pellets s'éteint automatiquement.

Si aucune bûche n'est plus ajoutée, l'appareil repasse automatiquement, après un délai de sécurité, dans le mode de chauffage pellets et continue à chauffer à la puissance réglée.

## 35. Chauffage / Cuisson / Pâtisserie et rôti

### Chauffage

Lorsque sur la grille il n'y a plus que des braises il faut rajouter du combustible bien réparti sur toute la grille. Pour cela il faut égaliser le lit de braises régulièrement et ensuite disposer le nouveau combustible.

### Chauffer pendant l'intersaison

Quand les températures extérieures dépassent 15 °C, il est possible que l'on obtienne un feu moins chaud en raison de la réduction de dépression dans le conduit de cheminée. Ce phénomène entraîne une formation plus importante de suie dans les conduits de fumée de la cuisinière et dans la cheminée. Il faut donc augmenter l'alimentation d'air primaire, tisonner plus souvent et charger plus souvent du combustible (petites bûches) afin de réduire la formation de suie pendant l'intersaison.

### Cuisson

Le mieux est de cuire sur une plaque de cuisson chaude, non ardente. Une surchauffe signifie un gaspillage de combustible. La température maximale de la plaque de cuisson est située au-dessus de la partie chauffante (au-dessus de la plaque à concentration de flammes JETIFIRE). Cette partie se prête donc très bien pour chauffer rapidement. Les zones excentrées peuvent être utilisées pour laisser mijoter ou bien pour garder au chaud. Le mieux serait d'utiliser des casseroles avec fond solide et plat et un couvercle adapté.

### Pâtisserie et rôti

Pour la pâtisserie et les rôtis on nécessite une chaleur régulièrement répartie. Pour obtenir cette régularité et une température suffisante il faut que le four soit préchauffé pour le produit à cuire avec le clapet de tirage fermé. Lorsque la cuisinière est à la température désirée, introduire le produit à cuire. Il ne faut cependant pas laisser le foyer uniquement avec des braises très rouges, il est préférable de déposer régulièrement du combustible en petites quantités. La température de four désirée peut être atteinte en modifiant l'alimentation d'air de combustion (air secondaire et air primaire). Il faut déposer les moules à gâteau de grande hauteur sur les glissières les plus basses. Tous les gâteaux en moule doivent être cuits à chaleur moyenne (180-200 °C). Quand on veut faire des biscuits plats sur plaque à pâtisserie ou des petits gâteaux on peut les disposer sur les deux glissières. Pour ces derniers nous conseillons une température de cuisson plus importante (200-220 °C). Pour rôti on a besoins de température nettement supérieures, il est donc indispensable de préchauffer.

**REMARQUE:** Enlevez la plaque à déflecteur pour les cuisinières à unité de chauffage central (équipement spécial) pour faire de la pâtisserie et pour rôti (voir fonctionnement en hiver / en été).

## 37. Fonctionnement en été / en hiver

(uniquement avec cuisinières avec unité de chauffage central)

Pour diminuer la puissance calorifique d'eau chaude en été (surtout en faisant de la cuisine), un déflecteur est annexé.

**REMARQUE:** La puissance calorifique diminue vis-à-vis du système d'eau, mais n'est pas complètement freinée! Même en été, veuillez garantir la réduction de la puissance calorifique.

### Fonctionnement en été:

- Enlevez le déflecteur (Fig. 54)

### Fonctionnement en hiver:

- Mettez le déflecteur

Sans le déflecteur, la puissance la puissance calorifique d'eau est inférieure, par contre la température pour faire la cuisine et de la pâtisserie est supérieure.

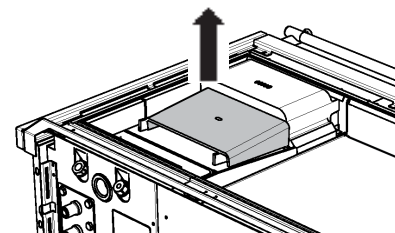


Fig. 54

## 36. Messages de service

### Message de service « Nettoyage appareil »

Le message **Nettoyage appareil** s'affiche au bout de 250 heures de fonctionnement (Fig. 55). Une fois le nettoyage effectué, l'affichage est réinitialisé au moyen du code NETTOYAGE. Un nouvel intervalle de temps commence.

Pour plus de détails sur la réinitialisation du message de service, voir «Codes de service » à la page 13.

### Message de service «Maintenance appareil»

Le message **Maintenance appareil** s'affiche au bout de 2000 heures de fonctionnement (Fig. 56). Un nettoyage en profondeur ainsi qu'une maintenance de l'appareil par un technicien de maintenance formé sont nécessaires, garantissant ainsi le contrôle de tous les éléments et de leurs performances optimales. Veuillez contacter votre revendeur compétent.

Une fois la maintenance effectuée, l'affichage est réinitialisé par le technicien au moyen du code de service MAINTENANCE. Un nouvel intervalle de temps commence.

**REMARQUE :** Vous avez la possibilité de conclure un contrat de maintenance annuel. Veuillez vous adresser pour cela à votre revendeur compétent.

### Message de service «entretien»

Le message « entretien » apparaît après que plusieurs messages de défaut comme PAS DE PELLETS, PAS D'ALLUMAGE, ou PORTE DE REMPLISSAGE OUVERTE soient apparus les uns après les autres (Fig. 57).

Ce message signale un éventuel problème d'encrassement dans l'appareil. Débarrasser l'appareil, en particulier la pierre du brûleur à pellets, des dépôts au moyen de la brosse de nettoyage fournie et effacer le message en appuyant sur la touche **OK**.



Fig. 55



Fig. 56



Fig. 57

## 38. Entretien / Nettoyage

### Risques de brûlures!



Laisser refroidir l'appareil avant le nettoyage pour éviter tout contact avec les braises ou les parties très chaudes

### Risque de brûlures!

De la braise peut être présente dans les cendres: jeter les cendres recueillies uniquement dans un récipient en métal

Une maintenance et un entretien réguliers et/ou un nettoyage de l'appareil, des conduits d'évacuation et de la cheminée sont d'une grande importance pour la sûreté de l'installation, pour la consommation et la préservation de la valeur de l'appareil.

Un nettoyage complet est conseillé après chaque période de chauffage, et également en cas de non-utilisation prolongée (voir Remarques importantes, page 3). En cas d'utilisation fréquente ou de consommation de combustibles de moindre qualité, nettoyer encore plus souvent!

- Enlever la grille et la nettoyer à l'aide d'une brosse. Bien brosser les interstices.
- Nettoyer les parois de la chambre à combustion et les conduits de fumée avec la brosse de nettoyage
- Sortir le cendrier et le vider. Nettoyer la chambre du cendrier avec la balayette ou l'aspirateur.
- Après avoir enlever le Trappe d'entretien, nettoyer les conduits d'évacuation avec la brosse de nettoyage.
- Contrôler les joints de la porte de la chambre à combustion et du Trappe d'entretien et les remplacer si nécessaire.
- Nettoyer les ouvertures d'air secondaire sur la paroi arrière de la chambre à combustion.
- Remettre correctement et selon leur fonction les différentes parties de l'appareil (grille, Trappe d'entretien, cendrier) et/ou veiller à leur étanchéité

**REMARQUE:** Les foyers doivent être régulièrement contrôlés par un spécialiste (service client, maître ramoneur).



Fig. 58

### Nettoyage avec l'aspirateur

Laisser refroidir complètement l'appareil, et aspirer avec l'aspirateur muni d'un embout spécial pour les cendres (Fig. 58) – **Danger d'incendie!**

### Ouverture de nettoyage

Le cache de la porte de nettoyage est muni d'un système à encliqueter et pivotant (Fig. 59). Le couvercle de nettoyage qui se trouve derrière est fixé sur la cuisinière à l'aide de 2 écrous papillon qui doivent être dévissés pour le nettoyage. Avant de remettre le couvercle il faut contrôler l'étanchéité du joint et le remplacer si nécessaire.

### Grille

On peut libérer facilement la grille de ses cendres à l'aide du secoueur. Si cependant les rainures d'air sont bouchées par des scories, des croûtes ou autres résidus de combustion, il faut sortir la grille et la nettoyer. Pour cela ouvrir la porte du foyer et du cendrier, retirer le cendrier et soulever la grille par dessous et la retirer par la porte du foyer.

Après son nettoyage il faut introduire la grille par la porte du foyer jusqu'aux briques de chamotte à l'arrière et la laisser descendre, puis de nouveau la repousser jusqu'au fond. Utiliser le secoueur.

**Nettoyage toutes les 1 à 2 semaines.**

### Cendrier

Vider le cendrier régulièrement et selon les nécessités. le cône de cendres ne doit pas boucher les ouvertures d'air primaire dans le cendrier – alimentation d'air primaire.

**REMARQUE :**La cendre peut encore contenir des braises: il faut vider la cendre uniquement dans un récipient en tôle!

**Nettoyage toutes les 1 à 2 semaines.**

### Cendrier brûleur à pellets

Ouvrir la porte du dispositif à pellets et sortir le Cendrier (Fig. 60). Vider le Cendrier et nettoyer le compartiment.

**Nettoyage toutes les 1 à 2 semaines.**

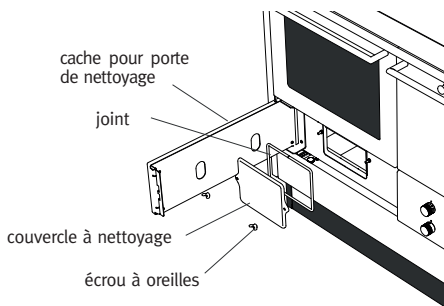


Fig. 59

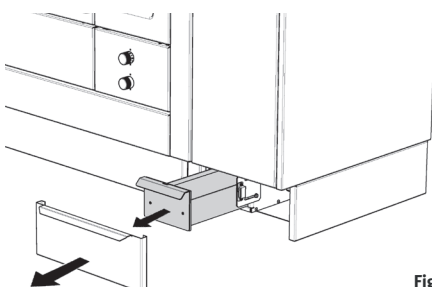


Fig. 60



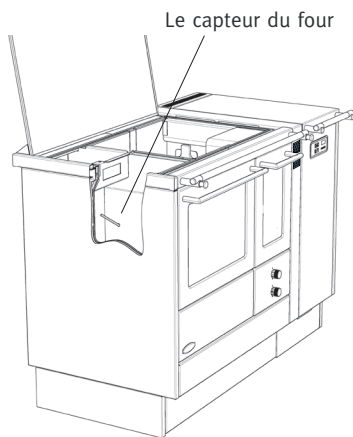


Fig. 61

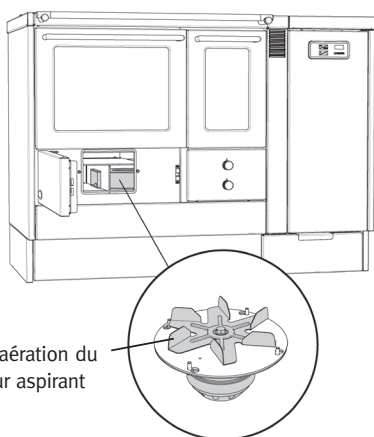


Fig. 62

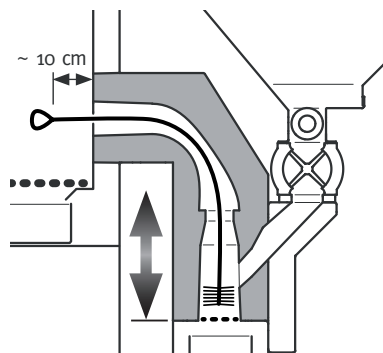


Fig. 63

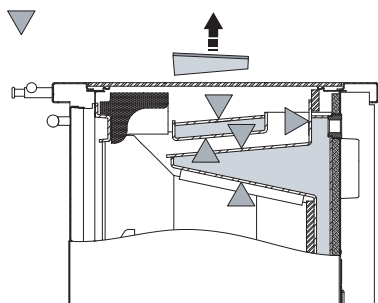


Fig. 64

## Nettoyage de la chambre à combustion

Nettoyez la chambre à combustion avec l'appareil de nettoyage joint. Libérez la pierre du brûleur à pellets et le capteur de température des flammes des dépôts à l'aide de la brosse de nettoyage jointe.

**Nettoyage 1 à 2 fois par saison de chauffage,**

## Nettoyage du four

- Levez la plaque à cuisson.
- Enlever les dépôts à l'intérieur du four.
- Ouvrez le cache de la porte de nettoyage et enlever le couvercle de nettoyage.
- Enlevez les cendres avec la pelle à cendres jointe.

**ATTENTION:** La rotule d'aération du ventilateur aspirant pour le module à pellets est fixée au sol du module à four. Ne balayez pas les dépôts autour du ventilateur aspirant à l'intérieur de celui-ci. Ne nettoyez pas la rotule d'aération du ventilateur aspirant avec un objet pointu. Sinon vous risquez d'abîmer la rotule d'aération!

**Nettoyage 1 à 2 fois par saison de chauffage,**

## Nettoyage pierre à flamme pellets

Enlever les dépôts sur la pierre du brûleur à pellets et la sonde de température de flamme au moyen de la brosse de nettoyage (argentée) fournie (Fig. 63). Il est important de faire aller la brosse jusqu'à la grille du brûleur à pellets.

**Contrôle :** le manche de la brosse de nettoyage ne doit dépasser de la pierre du brûleur que de 10 cm environ.

**Nettoyage toutes les 1 à 2 semaines.**

## Nettoyage du conduit de fumée de raccordement

Pour cela il faut soulever la plaque de cuisson et nettoyer le raccord de fumée et le tuyau de fumée de raccordement avec une brosse appropriée ou avec un aspirateur (uniquement relié à une boîte à cendres – danger d'incendie). Les tuyaux de fumée de plus grande longueur ainsi que les conduits coudés doivent être munis d'une trappe de nettoyage.

## Réservoir journalier à pellets

Pour un fonctionnement parfait du brûleur à pellets, il est nécessaire d'enlever les dépôts de sciure de bois qui se forment au fond du réservoir à pellets. Faites chauffer le brûleur à pellets jusqu'à ce que le réservoir journalier à pellets soit entièrement vide. Nettoyer ensuite le réservoir et le boîtier du convoyeur à vis avec un aspirateur.

**Nettoyage 1 à 2 fois par saison de chauffage,**

## Porte du four

Pour faire refroidir le four on peut bloquer la porte dans une position à env. 70°. On peut retirer complètement la porte du four. C'est un avantage pour un nettoyage en profondeur du four.

### Dépose de la porte du four

- Ouvrir complètement la porte du four, rabattre les clips des charnières de porte vers l'avant (Fig. 65).
- Saisir la porte du four des deux côtés et la soulever légèrement, tirer les charnières vers l'avant hors des ouvertures de la porte (Fig. 66 + Fig. 67).

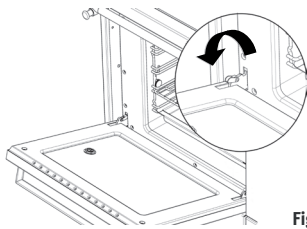


Fig. 65

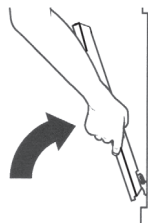


Fig. 66

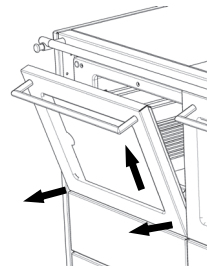


Fig. 67

### Remontage de la porte du four

- Saisir la porte du four des deux côtés et introduire les charnières dans les ouvertures du four, les charnières s'enclenchent (Fig. 68).
- Ouvrir lentement et complètement la porte du four, rabattre de nouveau les clips dans les charnières, refermer la porte du four (Fig. 69).

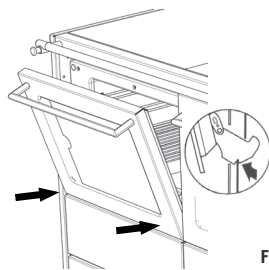


Fig. 68

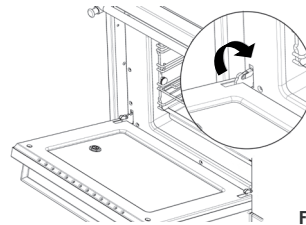


Fig. 69

## Nettoyage de la porte vitrée du four

En cas de surchauffe de l'appareil ou en cas de joint détérioré il se peut que la face interne de la vitre du four s'opacifie. Pour le nettoyage suivre les indications suivantes:

- Démontez la porte du four selon les indications ci-dessus et la poser sur un plan propre, dévisser les fixations de la poignée (2x) et retirer cette dernière (Fig. 70).
- Rabattre vers l'avant le cache de la porte du four par le côté de la poignée et le retirer (Fig. 71).
- Retirer l'ensemble du vitrage, retirer le joint en silicone (Fig. 72).

### ATTENTION: bien observer la position de montage du joint de silicone!

- Nettoyer la vitre avec précaution, utiliser pour cela un nettoyant doux (par exemple eau savonneuse) et un chiffon doux.
- Effectuer le remontage dans l'ordre inverse.

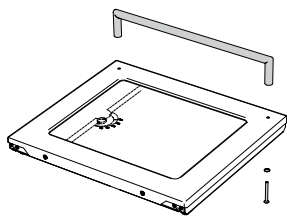


Fig. 70

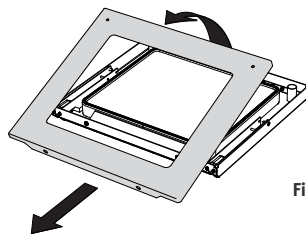


Fig. 71

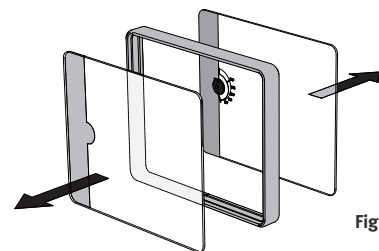


Fig. 72

## Grilles latérales du four

On peut aussi retirer les grilles latérales du four pour faciliter son nettoyage.

### Démontage:

Soulever la grille latérale à l'avant et la retirer du four (Fig. 73).

### Montage:

Accrocher la grille par l'arrière, ensuite la presser vers le bas par l'avant (Fig. 74).

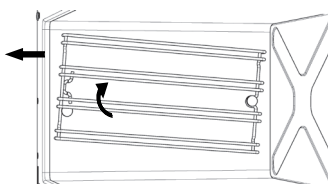


Fig. 73

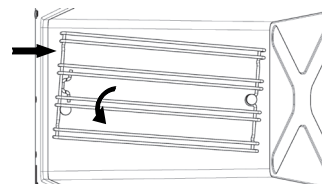


Fig. 74

## Nettoyer la vitre de la chambre à combustion

Utilisez des détergents doux (p. ex. de l'eau savonneuse) et un chiffon doux pour nettoyer les vitres de la chambre à combustion.

Ne pas utiliser de produit détergent agressif ni abrasif qui risquerait de détruire le revêtement de surface («revêtement IR»).

Lors de temps défavorable, de combustible inadéquat ou commande inadéquate, les vitres de la porte du chauffage peuvent s'embuer. Pour le nettoyage respectez les points suivants:

- ⇒ Ouvrez la porte du chauffage.
- ⇒ Soulevez complètement le porte-vitre par le bas et enlevez-le avec précaution vers le bas.

**Attention:** à la vitre de la porte du chauffage avancée sur le haut!

- ⇒ La vitre de la porte du chauffage peut uniquement être enlevée par le haut (Fig. 75).

## Remontage

Lors du remontage il faut s'assurer que le coin biseauté de la vitre à remonter se trouve du côté de la vitre fixée. Le biseau est là pour marquer la face comportant un revêtement spécial IR qui permet de réduire le rayonnement de chaleur par la vitre de la porte.

Le remontage de la vitre doit s'effectuer dans l'ordre inverse du démontage.

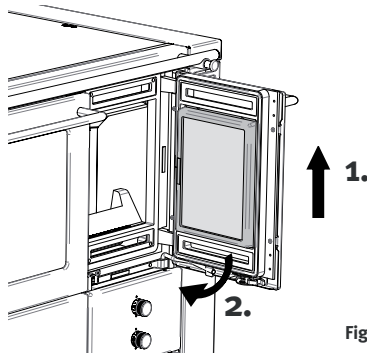


Fig. 75

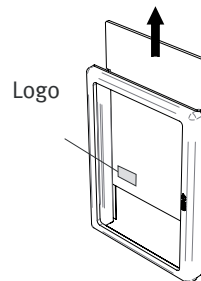


Fig. 76

## Plaque de cuisson en acier

### REMARQUES SUR L'ENTRETIEN ET LA CONSERVATION DE LA PLAQUE DE CUISSON EN ACIER

La surface des cuisinières avec une plaque de cuisson en acier polie a été huilée pour la protéger contre la corrosion.

#### Premier chauffage

Avant la première mise en marche, essuyez la protection contre la corrosion de la plaque de cuisson. Par contre, veuillez ouvrir la fenêtre lors du premier chauffage, car en premier temps cette protection contre la corrosion développe une fumée et odeur désagréables, mais sans danger.

De plus, un changement de couleur typique pour l'acier en chauffant part de l'endroit le plus chaud de la plaque de cuisson en acier jusqu'au bord de la plaque. Avec chaque mise en marche, ce changement de couleur devient de plus en plus régulier.

#### Nettoyage

Nettoyez votre plaque de cuisson en acier après le chauffage quand elle est encore chaude.

Pour le nettoyage, utilisez des abrasifs traditionnels en poudre ou liquides. Enlevez les encroûtements tenaces avec la toile de nettoyage ajoutée (attention: respectez la direction des tranchants de la plaque de cuisson en acier; ne pas utiliser pour la vitro-céramique, l'émail et le plastique)

Essayez ensuite avec un chiffon humide et laissez sécher la plaque de cuisson Ceci est évidemment plus vite fait lorsque le four est encore chaud. Veuillez ensuite graisser avec une huile désacidifiée (p. ex. pour machines à coudres ou pour armes) ou avec un peu de margarine.

Ne laissez pas de casseroles ou de poêles sur la plaque de cuisson froide. Car des bords rouillés difficiles à enlever se formeraient!

#### Conservation

Si votre four reste longtemps inutilisé, il est préférable de graisser la plaque de cuisson après le nettoyage avec de l'huile désacidifiée ou un peu de margarine. Avant la prochaine utilisation, essayez de nouveau la plaque de cuisson!

Si vous respectes ces remarques, vous évitez la formation de rouille et de taches sur la plaque de cuisson et votre four conservera son aspect d'origine. Veillez à ce que les joints dilatables de la plaque de cuisson en acier soient toujours libres d'encroûtements pour garantir une dilatation de la plaque lors de l'effet calorifique. Des restes d'un repas secs ou des parties de crasse dans les joints peuvent faire gondoler la plaque de cuisson en acier.

**Attention:** Aucune garantie!

## Plaque de cuisson en vitro-céramique

### CERAN® - QU'EST-CE QUE C'EST?

Les plaques de cuisson en vitro-céramique de l'entreprise SCHOTT de Mayence (Allemagne) sont très résistantes à la température et surmontent également des chocs de températures abrupts jusqu'à 750 °C.

CERAN® est insensible contre les charges mécaniques normales d'une cuisine. De plus, la vitro-céramique de 4 mm de diamètre est très perméable à la chaleur. Elle laisse presque complètement passer la chaleur de la radiation, mais ne laisse s'évacuer que peu de chaleur sur les côtés.

Les plaques de cuisson CERAN® sont faciles à nettoyer et les flammes sont visibles.

### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET CONSEILS PRATIQUES POUR LES PLAQUES DE CUISSON EN VITRO-CÉRAMIQUE

Veillez nettoyer vos plaques de cuisson en vitro-céramique à fond avant la première utilisation et plus tard, régulièrement quand elles sont tièdes ou froides. Évitez de laisser brûler des saletés.

#### CONSEILS POUR LE NETTOYAGE:

- Essuie-tout ou torchon propre
- Raclette à rasoir (attention: uniquement pour le haut! N'enlevez en aucun cas des résidus de combustion de la partie inférieure (rugueuse) de la plaque, car en même temps vous gratteriez les inégalités, ce qui mènerait à des égratignures (éraflures).
- Produits nettoyants usuels pour vitro-céramique

#### LE DEGRÉ DE POLLUTION RESPECTIF DÉTERMINE LE CHOIX DU PRODUIT:

- Essuyez les légères saletés qui n'ont pas encore été brûlées, avec un torchon humide.
- Enlevez les grosses saletés collées tout simplement avec la raclette à rasoir. Nettoyez le calcaire, les marques d'eau, les taches de graisse et les changements de couleur irisés métalliques avec un produit nettoyant à vitro-céramique usuel.

En général, il faut essuyer les résidus de produits de nettoyage complètement (même si le mode d'emploi indique le contraire), car ils peuvent être décapants lors d'un nouveau chauffage. A la fin, veuillez sécher. Lors d'une utilisation correcte, la plaque de cuisson en vitro-céramique conserve son aspect d'origine.

#### IMPORTANT

- N'utilisez jamais des produits de nettoyage grattants ou agressifs, comme p. ex. aérosols pour barbecue et intérieur du four, détachants, dissolvant de rouille, sables de récurage, éponges ave surface grattante.
- Des égratignures peuvent également se former, quand p. ex. des grains de sable venant des légumes préalablement lavés se trouvent sous la casserole qu'on glisse sur la plaque.
- Les fonds de casseroles et de poêles peuvent avoir des bords et des arêtes laissant des laides traces en les tirant ou grattant et frottant sur la surface en vitro-céramique. Ceci est surtout valable pour les casseroles en fonte et en émail.
- Veillez à ce que les casseroles aient un fond propre et sec en les posant sur les plaques. Évitez de laisser complètement s'évaporer le contenu des casseroles en émail.
- Eloignez tout ce qui peut fondre des plaques de cuisson chaudes, p. ex. du plastique, du papier d'aluminium, surtout du sucre et autres plats sucrés.

Si par inattention des résidus se retrouvaient brûlés sur la plaque de cuisson, enlevez-les immédiatement (encore chauds) avec la raclette à rasoir pour éviter un endommagement de la surface.

- Des dégâts causés par du sucre ou des plats sucrés peuvent être évités si vous nettoyez votre plaque de cuisson en vitro-céramique soit toujours avant ou bien avant chaque préparation de plats sucrés avec du Ceran®-fix ou bien du Collo Profi. Ces produits mettent un film de silicone non seulement protégeant, mais surtout «lissant» les plaques de cuisson et les rendent imperméables à l'eau et à la saleté sur les surfaces en vitro-céramique. Par contre, avec les températures très élevées sur les zones de cuisson ce film de silicone n'est pas permanent et doit donc être remis de temps en temps.

#### QU'EST-CE QUI ARRIVE QUAND...?

##### ... quand un nettoyant chimique ne suffit plus?

Vérifiez si avec la raclette à rasoir ce problème ne serait pas plus vite résolu.

##### ... quand avec le temps, des changements de couleur irisés métalliques sont visibles sur les zones de cuisson?

Vous avez surtout utilisé des produits nettoyants inadéquats. Les changements de couleurs peuvent maintenant seulement être difficilement enlevés avec du Sidol®, de l'alcool ou une éponge métallique.

##### ... quand la surface représente des égratignures ou des petits creux?

Ces dégâts causés par des ustensils grattants ou en partie fondus ne peuvent pas être réparés. Par contre, le fonctionnement de votre four n'en est pas altéré.

##### ... quand des taches foncées se sont formées?

Si le nettoyage avec la raclette à rasoir, le Sidol®, l'alcool ou l'éponge métallique n'a aucun effet, il s'agit sûrement d'un décor poncé causé par un produit nettoyant inadéquat ou un fond de casserole ayant frotté.

#### OÙ ACHETER LES PRODUITS NETTOYANTS?

Les produits nettoyants pour vitro-céramique s'achètent p. ex. dans les grandes surfaces (rayon appareils électriques), les magasins d'électroménager, les drogueries, les supermarchés et les studios de cuisine.

**Attention:** N'utilisez jamais de casseroles en aluminium (souvent trop minces) pour votre plaque de cuisson CERAN®! Puisque la vitro-céramique est beaucoup plus dure que la majorité d'alliage d'aluminium, de laides rayures peuvent apparaître sur la surface du verre qui – une fois brûlées – ne se laissent plus enlever.

## 39. Guide de dépannage

Pour un fonctionnement sans dérangement du four, plusieurs facteurs sont nécessaires:

**Four:** installation, branchement et mise en marche correctes.

**Commande et entretien:** voir remarques du mode d'emploi, nettoyage régulier du four, du conduit de gaz résiduels et de la cheminée

**Cheminée:** dimensions correctes, état impeccable.

**Combustible:** utiliser des sortes de combustible de bonne qualité et sec.

**Temps:** pas d'air suffocant dans la cheminée.

Dans la liste ci-dessous sont indiqués les dérangements possibles, leurs causes et les possibilités de réparations:

Dérangements	Causes possibles	Réparations
La tige à secouer coince	De la scorie ou des résidus de combustion sont coincés entre la grille et le palier à grille	Libérez la grille des cendres avec la raclette pour cendres, nettoyez la grille et la chambre à combustion
	Tiroir à cendres trop plein, les cendres dépassent déjà de la grille	Videz le tiroir à cendres, nettoyez la chambre à combustion et le compartiment du tiroir à cendres
	La grille n'est pas bien enclenchée dans le palier à grille	voir chapitre Grille page 19
De la fumée sortante lors du démarrage du chauffage ou lors du chauffage	La cheminée est encore froide ou bien il y a de l'air suffocant dans la cheminée	Allumez du papier dans la cuisinière ou la cheminée et laissez brûler complètement
	Une propulsion trop faible dans la cheminée	Expertise de la cheminée concernant les dimensions par le ramoneur responsable (éventuellement intégration d'un accélérateur pour le tirage de la cheminée)
	Utilisation de combustible causant beaucoup de fumée, trop humide ou de faible qualité	voir Combustibles page 17
	Les conduits de gaz résiduels, les tuyaux de raccord ou la cheminée sont très encrassés de suie ou bouchés	Nettoyez votre cuisinière et les tuyaux de raccord à fond aussi vite que possible, faites ramoner la cheminée
	Le clapet de préchauffage n'est pas ouvert	Ouvrez le clapet de préchauffage
	Une hotte aspirante (si existante) est en marche	Réduisez la puissance de la hotte aspirante; assurez l'amenée d'air nécessaire de l'extérieur, ouvrez une porte ou une fenêtre
Changements de couleur sur le cadre du four ou sur les caches et les poignées	Pas assez d'air à combustion (air frais) de l'extérieur	Ouvrez une porte ou une fenêtre pour l'amenée d'air nécessaire de l'extérieur
	Propulsion trop forte dans la cheminée (⇒ trop de puissance)	Expertise de la cheminée concernant les dimensions par le ramoneur responsable
Les plaques de cuisson se déforment	Propulsion trop forte (tirage de la cheminée) dans la cheminée	Faites ajuster les plaques de cuisson ou changez-les; demandez à votre ramoneur, éventuellement intégration d'un clapet
Le cadre du four ou des éléments en inox changent de couleur		Nettoyez les surfaces; demandez à votre ramoneur, éventuellement intégration d'un clapet
Le four se bombe et l'émail se fissure		De petits endommagements de l'émail n'altèrent pas le fonctionnement. En cas de grosses fissures, veuillez contacter le service après-vente; demandez à votre ramoneur, éventuellement intégration d'un clapet
La vitre du four se trouble		Nettoyez la vitre ou changez-la; demandez à votre ramoneur, éventuellement intégration d'un clapet
Température trop faible (la cuisinière ne chauffe pas bien)	En changeant le raccord de gaz résiduels, l'ouverture d'origine n'a pas été fermée ou n'est pas étanche	Fixez bien la chape
	Régulation d'air incorrecte (trop faible, régulation d'air non syntonisé sur le combustible utilisé)	voir tableau Régulateur d'air page 16
	Utilisation de combustible incorrect, trop humide ou de mauvaise qualité	voir Combustibles page 17
	Propulsion trop faible dans la cheminée, due au temps, il y a souvent de l'air suffocant dans la cheminée	Expertise de la cheminée concernant les dimensions, l'état et l'étanchéité par le ramoneur responsable
	Le raccord entre la cuisinière et la cheminée est perméable, la douille n'a pas été bien intégrée dans la cheminée, la porte de nettoyage de la cheminée est perméable	Défaites le raccord, enlevez des parties de mur libres, emmurez proprement la douille dans la cheminée, intégrez les conduits de raccord avec les joints dans la douille, étanchez bien la porte de nettoyage de la cheminée (voir raccord de gaz résiduels page 10)
	Les conduits de raccord sont bordés et mal intercalés	Défaites les raccords et alignez-les proprement et posez-les bien fourrés l'un dans l'autre.
	Le four, les conduits de raccord ou la cheminée sont très encrassés de suie ou bouchés	Nettoyage à fond de la chambre à combustion, du compartiment à cendres, des clapets de gaz à chauffage et des conduits de raccord. Faites ramoner la cheminée
	Ouverture du couvercle de nettoyage ouvert (plus vissée lors du dernier nettoyage du couvercle)	Vissez de nouveau le couvercle de nettoyage
	La plaque de cuisson en acier n'est pas mise correctement	Installez une plaque de cuisson en acier – gardez une fente de 2 mm autour du four
	Régulateur de puissance défectueux	Changez le régulateur de puissance défectueux
Pas assez d'air à combustion (air frais) de l'extérieur	Ouvrez une fenêtre ou une porte pour garantir assez d'amenée d'air de l'extérieur	

Température trop élevée (danger de surchauffe)	Régulation d'air incorrecte (trop forte, inadaptée au combustible utilisé)	voir tableau régulateur d'air page 16
	Porte du chauffage ou porte des cendres ouverte	Fermez immédiatement les portes
	Propulsion trop forte dans la cheminée	Demandez à votre ramoneur; éventuellement intégration d'un clapet
	Régulateur de puissance de la porte des cendres défectueux ou clapet du régulateur coincé	Changez le régulateur de puissance défectueux ou nettoyez la porte des cendres
	Utilisation de combustible incorrect	voir Combustibles page 17
Les plaques de cuisson en acier rouillent	En cas de rouille légère sur toutes les plaques de cuisson, l'humidité du local peut en être la cause (vapeur de la bouilloire, vapeur de cuisson)	Poncez la surface et huilez sans acide. Nettoyage humide uniquement en état chaud!
	Les taches et cercles de rouille viennent de casseroles ayant débordées, de restes de plats, de la vaisselle humide etc.	Après la cuisson, essuyez les plaques de cuisson et huilez-les, poncez les taches de rouille. N'utilisez pas les plaques du four pour poser des objets. Voir Cuisinières avec plaques de cuisson en acier page 21
Le four ne chauffe pas	Le clapet de préchauffage est ouvert	Fermez le clapet de préchauffage
	Propulsion incorrecte dans la cheminée	Contactez votre ramoneur
	Régulateur de puissance défectueux	Changez le régulateur de puissance défectueux
La vitre du four se trouble	Surchauffe du four	Voir affichage des dérangements „Température trop élevée“, enlevez la porte du four, démontez les vitres, enlevez le cadre des joints et nettoyez les vitres
	Joints défectueux	Changez complètement le cadre des joints ou les vitres.

## 40. Service client

### Autriche (centrale)

LOHBERGER Heiz u. Kochgeräte Technologie GmbH  
Landstraße 19, 5231 Schalchen  
Téléphone: 0043/7742/ 5211-199  
Télécopie: 0043/7742/ 58765-199  
E-Mail: service@lohberger.com

### Veillez respecter:

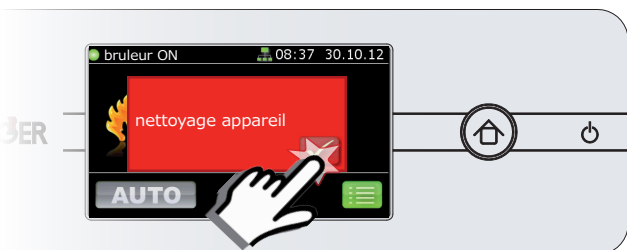
Pour que notre service après-vente puisse accomplir les réparations ou bien la livraison de pièces de recharge rapidement et à votre entière satisfaction, nous avons besoin des informations suivantes:

1. Votre adresse exacte
2. Votre numéro de téléphone, si possible votre numéro de fax ou bien votre adresse électronique
3. La désignation exacte de l'appareil (voir étiquette)
4. Quand le service après-vente peut-il venir vous voir?
5. La date de l'achat
6. Une description aussi détaillée que possible du problème ou de votre souhait
7. Veuillez tenir disponible la facture de votre cuisinière

Ainsi vous nous aidez à éviter de perdre trop de temps et d'avoir trop de frais inutiles pour pouvoir travailler plus efficacement pour vous..



## 41. Guide de dépannage brûleur à pellets



Quand une erreur survient, une boîte rouge avec le message d'erreur s'affiche à l'écran.

Corrigez le problème en fonction de la liste suivante de problèmes et accuser réception du message d'erreur.

Pour le bouton «OK» dans le message d'erreur de boîte rouge sur l'écran.

Incident	Causes possibles		Remède
PAS DE PELLETS	Réservoir à pellets vide		Recharger avec des pellets
PAS D'ALLUMAGE	Pas d'allumage / pas d'allumage après panne de courant	Porte de chauffe ouverte	Fermer la porte de chauffe
		Couvercle de nettoyage ouvert	fermer les ouvertures de nettoyage
		Tiroir à cendres plein	Vider le tiroir à cendres (après arrêt et refroidissement de l'appareil)
		Sortie gueulard déplacée	Nettoyer l'appareil
		Régulateur d'air ouvert	Fermer le régulateur d'air
		Alimentation air frais insuffisante	Assurer suffisamment d'arrivée d'air frais permanente
TEMPÉRATURE DE FLAMME NON ATTEINTE	Valeur de consigne température de flamme non atteinte	Réservoir vide	Recharger combustible
		Grille encrassée	Vider le tiroir à cendres (après arrêt et refroidissement de l'appareil)
		Moteur de transport défectueux	Nettoyer la vis sans fin ou demander le service technique
		Alimentation air frais insuffisante	Assurer suffisamment d'arrivée d'air frais permanente
LIMITEUR DE TEMPÉRATURE DE SÉCURITÉ (LTS) DÉCLENCHÉ	Surchauffe, la température de chaudière maximum autorisée (95 °C) a été dépassée, le limiteur de température de sécurité (LTS) a déclenché	Panne de courant	Relever la panne, laisser refroidir la chaudière, réinitialiser manuellement le LTS, acquitter le message de défaut avec OK.
		Panne pompe circuit de chauffage	
		Blocage du consommateur (radiateur), éventuellement vanne thermique	Ouvrir le consommateur, en cas de répétition faire vérifier les consommations de chaleur par le chauffagiste.
PANNE DE NETTOYAGE	Défaut grille	Air dans la chaudière / l'installation de chauffage	Purger l'installation
		Pellets coincés	Vider le tiroir à cendres (après arrêt et refroidissement de l'appareil !)  ATTENTION : si le tiroir refuse de sortir, la grille est peut-être encore ouverte à cause de pellets coincés: jeter 3 à 4 morceaux d'allume-feu dans le gueulard et mettre en marche le brûleur à pellets afin de brûler les dépôts sur la grille.  Une fois le défaut éliminé, le tiroir à cendres peut être vidé (après arrêt et refroidissement de l'appareil!)
SURCHAUFFE DE L'APPAREIL	Affichage avertissement surchauffe	Trop de combustible fourni	Alimentation en combustible selon la table (p. 15)
		Tirage élevé	Contrôler le tirage (ramoneur, chauffagiste)
SONDE FLAMME CC	Sonde de température de flamme en court-circuit		Demander le service technique
SONDE FLAMME I	Défaut sonde de température de flamme	Vis de serrage du bornier desserrées	Contrôler les vis du bornier (après avoir mis l'appareil hors tension !)
		Câble défectueux	Demander le service technique
		Sonde de température de flamme défectueuse	Demander le service technique
SONDE GAZ DE FUMÉES CC	Sonde de gaz de fumées en court-circuit		Demander le service technique

Incident	Causes possibles		Remède
SONDE GAZ DE FUMÉES I	Défaut sonde de gaz de fumées	Cause voir <b>Sonde flamme I</b>	Solution voir <b>Sonde flamme I</b>
NETTOYAGE SPÉCIAL	Affichage de service : Nettoyage spécial	Problème éventuel d'encrassement dans l'appareil	Enlever les dépôts de l'appareil, en particulier de la pierre du brûleur de pellets, au moyen de la brosse de nettoyage fournie ; acquitter le message de défaut avec OK.
SONDE CHARGEMENT CC	Sonde arrivée en court-circuit		Demander le service technique
SONDE CHARGEMENT I	Sonde arrivée défectueuse		Solution voir <b>Sonde flamme I</b>
PORTE DE CHARGEMENT OUVERTE	Porte de chauffe ou tiroir à cendres du brûleur à pellets ouvert(e)		Fermer la porte de chauffe ou le tiroir à cendres du brûleur à pellets
SONDE CHAUDIÈRE CC	Sonde chaudière en court-circuit		Demander le service technique
SONDE CHAUDIÈRE I	Défaut sonde chaudière	Cause voir <b>Sonde flamme I</b>	Solution voir <b>Sonde flamme I</b>
SURCHAUFFE CHAUDIÈRE	Surchauffe, la température limite de chaudière (90 °C) a été dépassée	Cause voir <b>LTS déclenché</b>	Dès que la température de la chaudière descend à 3 °C en dessous de la température maximum imposée, l'appareil repasse automatiquement en fonctionnement normal, l'affichage du défaut disparaît.
DÉFAUT CLAPET	Clapet de commutation air d'entrée/de sortie défectueux	Moteur défectueux, contact fin de course dérégulé, clapet coince	<u>Réglage contact fin de course</u> : en position mode pellets, le contact doit signaler fermé --> réglage voir <b>Réglage moteur clapet</b>
TF/TA NON ATTEINTE	Valeur limite température non atteinte	Appareil encrassé /	Nettoyer l'appareil (après arrêt et refroidissement de l'appareil!)
		Sonde de température de flamme ou sonde de température de gaz de fumées mal placée	Contrôler la position des sondes de température
AUCUNE CONNEXION	Aucune liaison entre le panneau de commande et la platine principale	La prise du câble de liaison est débranchée	Connecteurs
		Câble endommagé	Remplacer le câble de liaison
		Panneau de commande endommagé	Remplacer le panneau de commande
		Panneau de commande mal monté	Contrôler la fixation du panneau de commande (trop fortement serré)
DÉFAUT VENTILATEUR	Régime inférieur à la valeur limite	Encrassement ventilateur de tirage	Nettoyer la boîte de tirage (après arrêt et refroidissement de l'appareil !)
ARRIVÉE D'AIR INSUFFISANTE	Arrivée d'air de combustion inférieure à la valeur limite	La conduite d'arrivée d'air de combustion n'est pas libre	Vérifier / dégager la conduite et les ouvertures d'arrivée d'air frais
		Capteur d'air encrassé/défectueux	Demander le service technique

## 42. Remettre à zéro / Sécurité limiteur de température (STB)

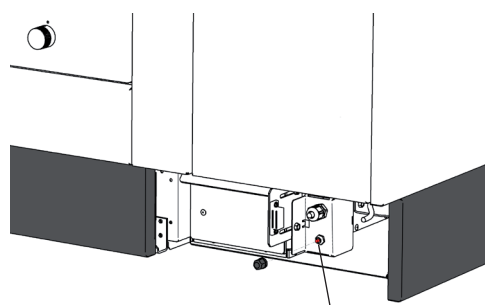


Fig. 77

bouton (rouge) pour remettre à zéro

Quand la température est supérieure à la température permise de la chaudière (95 °C), la sécurité limiteur de température, en bref STB, s'éteint et le message d'erreur Fo3 est affiché. Après avoir laissé refroidir l'appareil, il faut remettre la STB à zéro:

- Enlevez le cache pour socle.
- Dévissez le capuchon protecteur / le bout renforcé et appuyez sur le bouton rouge pour remettre le thermostat de la température à zéro.

## 43. Caractéristiques techniques

			LCP 70 F1+B1+P	LCP 75 A F1+B2+P	LCP 75 B F2+B1+P	LCP 80 F2+B2+P
ouverture de la porte de remplissage	Largeur x Hauteur	mm	135 x 245		185 x 245	
chambre de remplissage	Profondeur x Largeur	mm	355 x 150	355 x 150	355 x 200	355 x 200
hauteur de remplissage		mm	100			
four	Largeur x Hauteur x Profondeur	mm	320 x 290 x 410	370 x 290 x 410	320 x 290 x 410	370 x 290 x 410
plaque de cuisson	Largeur x Profondeur	mm	657 x 507	707 x 507	707 x 507	757 x 507
	Face (m)	m <sup>2</sup>	0,333	0,358	0,358	0,384
tiroir à cendres	Poêle	litres	4,5		6,2	
	Module à pellets	litres	4,5			
compartiment de stockage du combustible	Poêle	litres	33,2	36,5	36,5	39,8
	Module à pellets	litres / kg	18 / ~15			
chaudière*	Contenu d'eau	litre	-	-	~ 11	~ 11
plaque à pâtisserie	Largeur x Profondeur	mm	300 x 400	350 x 400	300 x 400	350 x 400
consommation de combustible	Seuil de puissance H 03 / H 10	kg / h	~ 0,9 / ~1,5			
durée max. du chauffage	Seuil de puissance H 03 / H 10	h	~ 16 / ~10			
plaque à pâtisserie / grille de four	Largeur x Profondeur	mm	300 x 400	350 x 400	300 x 400	350 x 400
Pression de fonctionnement max.*		bar	-		3*	
Température de fonctionnement max.*		°C	-		95*	
pois (emballage incl.)	Armoire à encastrer cache en émail	kg	env. 310	env. 322	env. 325	env. 337
emballage		kg	env. 30 - 40			

### Données de puissance: Données pour le calcul de la cheminée (selon norme EN 13384)

Puissance nominale	bois / pellet	kW	6 / 2,2 - 5,7		7 (8*) / 2,2 - 6 (7,4*)	
Chauffage local *	bois / pellet	kW	- / -		3,7 / 2,6	
Chauffage à eau *	bois / pellet	kW	- / -		4,3 / 4,8	
Température des gaz résiduels	bois / pellet	°C	210 / 147		203 (144*) / 147 (115*)	
Débit massique des gaz résiduels	bois / pellet	g/s	6 / 7		7 (7*) / 8,5 (8,5*)	
Pression de propulsion nécessaire	puissance nominale	mbar	0,12 / 0,12		0,11 (0,12*) / 0,12 (0,12*)	

\* ... ces données se réfèrent aux fours avec unité de chauffage central intégrée (additif au type -Z, en tant qu'équipement spécial)

### Puissance électrique connectée

Alimentation électrique	230 V AC / 50 Hz
Consommation d'énergie (Démarrer / Exécuter)	360 W / 50 W

## 44. Agrément

Le module à pellets Lohberger a été contrôlé avec succès par l'Université Technique de Vienne (Autriche) selon les normes européennes en vigueur.

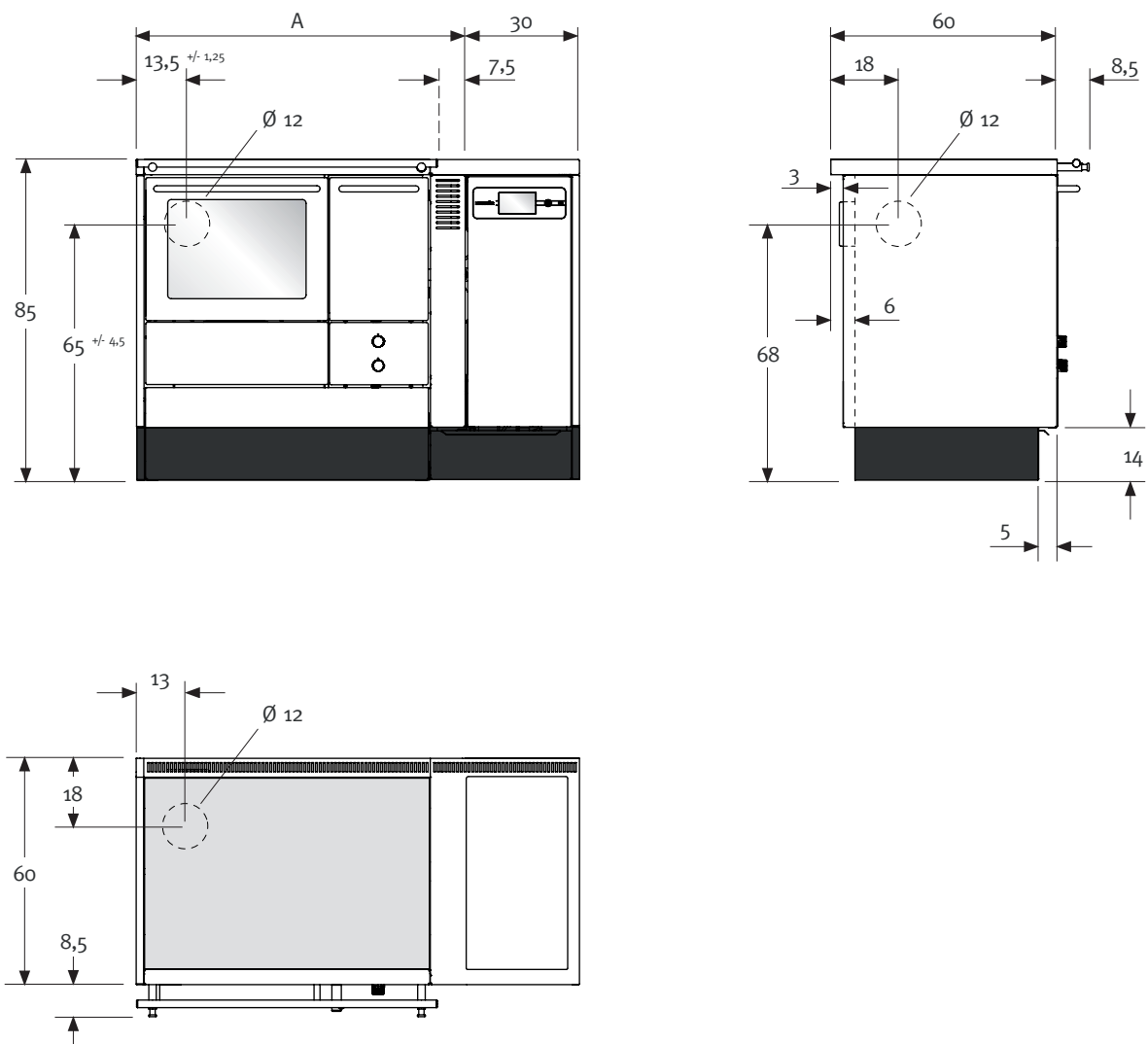
N° du PV de conformité : PL-o418-P-E

Les émissions selon l'art. 15a B-VG sur les mesures préventives et sur l'économie d'énergie sont respectées.

De plus, sont en autres respectées les valeurs limites des émissions de gaz d'échappement suivantes :

Norme de Regensburg, Norme de Stuttgart et décret de Munich.

## 45. Dimensions de l'appareil / raccords



	Code	LCP 70 F1 + B1	LCP 75 A F1 + B2	LCP 75 B F2 + B1	LCP 80 F2 + B2
<b>Largeur</b>	A	77,5	82,5	82,5	87,5

Hauteur du raccord pour tube à fumée pour une hauteur de four de 85 cm!

Faire attention à l'augmentation des dimensions métré par unité protection incendie  $\Rightarrow$  + 5 cm ou bien + 7,5 cm (version fermée)!

## 46. Conditions de garantie

### GARANTIE

Lohberger fournit en général une garantie totale de 3 ans qui comprend les défauts de matériaux ou de fabrication justifiables. Le droit à la garantie cesse cinq ans après la fabrication de l'appareil.

Pour certains types et pièces, il existe des restrictions particulières : la garantie pour les appareils de chauffage central dépend soit du montage approprié d'un circulateur retour soit de l'intégration d'une armoire de conduites (AME.4).

### EXCEPTIONS

La garantie ne s'étend pas à l'usure normale à laquelle chaque appareil est soumis en raison du processus de chauffage. Les pièces soumises à une usure naturelle sont par exemple :

Les briques réfractaires avec des modifications de couleur ou des fissures ne représentent aucune réduction de leur fonction en exploitation normale tant que leurs positionnements dans le foyer reste inchangé.

Les vitres (bris de verre dû à des influences extérieures, modifications de la surface dues aux variations de la sollicitation thermique en raison des flammes, comme les traces de suie ou la cendre volante incrustée sur la surface du verre).

Décolorations du vernis dues à la sollicitation ou à la surcharge thermique.

Joints (par ex. durcissement ou fissures en raison de la sollicitation thermique ou mécanique).

Revêtement de surface (nettoyage fréquent ou nettoyage avec des détergents agressifs).

Les éléments en fonte (des pièces en fonte sollicitées thermiquement comme par ex. la plaque de rassemblement des flammes JETFIRE et la grille). Pellets – système de convoyage, grille basculante, élément d'allumage et sonde de température du module à pellets Lohberger.

### DEBUT DE LA GARANTIE

La garantie commence à partir du moment où l'appareil vous est remis en tant que « consommateur ». Veuillez garder soigneusement ce mode d'emploi avec le coupon de garantie et la facture. Une condition préalable pour notre obligation de garantie est le montage et le branchement corrects selon nos consignes et selon les normes EN / DIN / Ö en vigueur ainsi que l'utilisation adéquate et la maintenance appropriée suivant nos instructions.

### LES REPARATIONS

Nous testons avec soin votre appareil et déterminons si la garantie est applicable. Si tel est le cas, nous décidons du moyen par lequel le défaut doit être réparé. En cas de réparation, nous nous chargeons de l'exécution appropriée sur place ou dans notre usine. Ceci n'a aucune influence sur le début de la garantie fixé lors de la livraison. S'il est nécessaire de changer l'appareil, la durée de garantie est renouvelée. Si vous retournez l'appareil pour réparations, veuillez joindre la facture d'achat à l'envoi.

### LES FRAIS

Lohberger prend tous les frais en charge pendant la durée de la garantie. Si nous décidons que la réparation doit être effectuée dans notre usine, les frais de transport et la responsabilité du transport sont à votre charge.

### CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Nous déclinons toute responsabilité pour perte ou dommages d'un appareil résultant de vol, incendie, vandalisme ou autres raisons. Nous déclinons également toute responsabilité quant aux dommages directs ou indirects causés par un appareil livré ou survenus lors de la livraison de l'appareil, à moins que l'appareil ait été livré par nos soins ou par un transporteur de notre choix.

Nous déclinons toute responsabilité quand les dommages sont dus à un effet chimique ou électrochimique (par ex. polluants dans l'air de combustion, eau chaude non conforme à la norme VDI – par ex. « entartrage », etc.) ou à une installation non conforme aux prescriptions techniques et/ou à la documentation de Lohberger.

Pour des défauts de laque ou d'émail visibles imputables à un vice de fabrication, nous sommes tenus pour responsables uniquement quand nous en sommes avisés sous forme écrite dans les 15 jours suivant la livraison de l'appareil

Toute modification ou manipulation à l'appareil effectuée par des personnes à qui nous n'en n'avons pas donné l'autorisation, entraîne l'annulation de la garantie. En règle générale, tous travaux de réglage et de modification sont payants.

## Déclaration de conformité CE

### **Le constructeur**

LOHBERGER Heiz + Kochgeräte GmbH  
Landstraße 19  
5231 Schalchen  
Autriche

### **déclare par la présente que l'appareil de chauffage à combustible solide de désignation commerciale**

VARIOLINE COMBI LCP 70/75A+B/80(-Z)

### **répond aux prescriptions de la**

directive CE sur les produits de construction 89/106/EWG ainsi qu'au Mandat M129

### **et répond aussi aux normes harmonisées applicables suivantes:**

DIN EN 12815:2001+A1:2004:2007 und DIN EN 14785:2006

### **Le contrôle de cet appareil de chauffage à combustible solide selon les normes citées a été réalisé par l'organe de contrôle suivant**

TU - Wien  
Prüflabor für Feuerungsanlagen  
Getreidemarkt 9/166, 1060 Wien - Autriche

### **Les originaux de rapport de contrôle sont déposés chez le constructeur.**

### **Lieu, Date**

Schalchen, 01/04/2013

### **Nom du signataire**

Manfred Huber, Directeur

### **Visa légal**



\_\_\_\_\_

Il est nécessaire de respecter les consignes de sécurité de la documentation et le manuel de service joints.



**LOHBERGER**<sup>®</sup>

LOHBERGER HEIZ + KOCHGERÄTE TECHNOLOGIE GMBH

Landstraße 19, A-5231 Schalchen  
[www.lohberger.com](http://www.lohberger.com)  
[www.facebook.com/lohbergerAT](https://www.facebook.com/lohbergerAT)

